

## Milchstatistik der Schweiz für das Jahr 1932.

(Bearbeitet von der Spezialkommission für Statistik der schweizerischen Milchkommission<sup>1)</sup>).

## Statistique laitière de la Suisse pour l'année 1932.

(Préparée par la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait<sup>1)</sup>).

### 1. Die Milcherzeugung. — 1. La production laitière.

Zur Grundlage für die Berechnung der Milcherzeugung in der Schweiz dienen wieder die vereinzelt kantonalen Viehzählungen. Sodann ist zur Zeit der Bearbeitung dieser Statistik ein Vergleich mit der eidgenössischen Viehzählung vom 21. April 1933 möglich, die eine Zahl der Milchkühe von 912,766 Stück ergab, gegenüber 868,269 Stück im Jahre 1931. Wir berechnen daraus den mittleren Bestand für das Jahr 1932 auf rund 900,000 Stück und auf 160,000 Stück Milchziegen.

Der Milchertrag je Kuh wurde günstig beeinflusst durch viel und gutes Raufutter und durch starke Verwendung von Beifuttermitteln, besonders eingeführtem Futtergetreide und Oelkuchen. Eine ungünstige Wirkung hatten die nicht verkäuflichen alten und teilweise an die Mast gestellten Milchkühe.

Wir berechnen den mittleren Milchertrag je Kuh auf etwas über 3000 kg und setzen zur Berechnung auf eine mit anderen Ableitungen übereinstimmende Gesamtzahl den Mitteltrug mit 3013 kg ein.

Die von der Kommission der schweizerischen Viehzuchtverbände ermittelten Durchschnitte aus der Leistungsprüfung der verschiedenen Rassen ergeben folgendes Bild:

Les recensements cantonaux du bétail servent de nouveau de base de calcul de la production laitière suisse. On peut ainsi faire la comparaison avec le recensement fédéral du bétail du 21 avril 1933, qui donne un total de 912,766 vaches laitières, contre 868,269 en 1931. Nous en concluons que le troupeau laitier national atteint en chiffres ronds en 1932: 900,000 vaches et 160,000 chèvres. Le rendement en lait par vache a augmenté grâce à la forte quantité de bon fourrage sec et à l'emploi intensif des concentrés, spécialement des céréales et des tourteaux importés. Par contre, il a baissé du fait des nombreuses vieilles vaches invendables et en grande partie destinées à l'engraissement.

Nous calculons que le rendement moyen par vache dépasse un peu 3000 kg. et nous le fixons, par déductions d'autres facteurs, à 3013 kg.

Les chiffres moyens du contrôle laitier obtenus par la Commission des fédérations suisses des syndicats d'élevage bovin sont les suivants:

<sup>1)</sup> Mitglieder: Prof. A. Peter, Präsident, in Zollikofen; F. Fischer, Milchwirtschaftssekretär, Bern; J. Käch, Vorsteher der Preisberichtsstelle, Brugg; G. Michaud, secrétaire de l'Union centrale des producteurs de lait, Berne; E. Grandjean, administrateur-délégué des Laiteries Réunies, Genève.

<sup>2)</sup> Membres: MM. A. Peter, professeur à la Rütli, Zollikofen, président de la Commission spéciale; F. Fischer, secrétaire de la Société suisse d'industrie laitière; J. Käch, directeur de l'Office des renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans, à Brugg; G. Michaud, secrétaire romand de l'Union centrale des producteurs de lait, à Berne; E. Grandjean, administrateur-délégué des Laiteries Réunies, à Genève.

### Nachweis der Ergebnisse der Probemelkungen unserer Viehrassen.

(Zusammengestellt von der Kommission schweizerischer Viehzuchtverbände,  
Geschäftsführer G. Lüthi in Muri bei Bern.)

### Rendements de nos races de bétail suisse.

(Compilés par la Commission des fédérations suisses des syndicats d'élevage bovin.  
Gérant: G. Lüthy, Muri près Berne.)

Rassen	Abschlüsse mit Leistungs- abzeichen <i>Vaches ayant obtenu la marque de bonne laitière</i>	Ertrag in 300 Tagen <i>Rendement en 300 jours</i>		Fettgehalt <i>Teneur en graisse</i>	Races
		Milch Lait	Fett Graisse		
		kg	kg	%	
1. Rotfleckvieh . . .	2686	4532	179	3,95	1. tachetée rouge
2. Schwarzfleckvieh .	224	4526,9	173,6	3,80	2. tachetée noire
3. Braunvieh . . . .	3283	4286	163	3,80	3. brune
4. Eringervieh . . .	400	2552	91,5	3,64	4. d'Hérens

Anmerkung. Bei der durch die Schweiz. Viehzuchtverbände organisierten Leistungskontrolle handelt es sich meist um Tiere von hohem Zuchtwert, die also auch bezüglich Körperbau, Gesundheit und Widerstandskraft erstklassig sein müssen und nicht einseitig auf Milchleistung gefüttert werden können. Das Zuchtziel der Schweiz. Viehzuchtverbände besteht nicht in Rekordleistungen einzelner Tiere, sondern in der Erreichung einer möglichst hohen Dauerleistung ganzer Bestände bei gleichzeitiger Erhaltung gesunder und kräftiger Konstitution. Für die Schätzungen und Berechnungen des gesamten Milchertrags kommen natürlich nicht nur diese Vorzugsleistungen in Betracht, sondern es sind alle Faktoren mit zu berücksichtigen, die wir in der Statistik für das Jahr 1929 im einzelnen aufgezählt haben.

Remarque. Il s'agit là surtout d'animaux de grande valeur pour l'élevage, qui doivent donc être de première classe quant à la conformation, la santé et la robustesse et qui ne peuvent pas être affourragés exclusivement en vue de la production laitière. Les fédérations des syndicats d'élevage ne cherchent pas à atteindre des records isolés, mais bien plutôt un rendement constant et le plus élevé possible de troupeaux entiers, tout en maintenant la bonne santé et la forte constitution des animaux. Nos estimations et nos calculs du rendement total du troupeau suisse ne sont naturellement pas basés seulement sur ces rendements plutôt élevés des troupeaux sous contrôle, mais sur tous les facteurs que nous avons exposés en détail l'année dernière.

Somit ergibt sich folgende ergänzte  
Tabelle über die Milcherzeugung der  
Schweiz:

La production laitière totale pour  
l'année 1932 atteindrait ainsi les chiffres  
suivants:

Jahr <i>Année</i>	Milchkühe <i>Vaches</i>	Milchziegen <i>Chèvres</i>	Jahresertrag — <i>Rendement annuel</i>		Gesamte Milcherzeugung <i>Production totale</i>
			je Kuh <i>par vache</i>	je Milchziege <i>par chèvre</i>	
			kg	kg	q
* 1921	746 591	239 863	2800	400	21 864 000
{ 1922	760 000	240 000	3000	400	23 760 000
** 1923	780 000	240 000	3020	400	24 516 000
{ 1924	810 000	240 000	3020	400	25 422 000
{ 1925	842 000	225 000	2950	400	25 740 000
* 1926	873 293	220 000	3050	400	27 515 000
{ 1927	870 000	220 000	3000	400	26 980 000
** 1928	880 000	200 000	3100	400	28 080 000
{ 1929	870 000	195 000	3000	400	26 880 000
{ 1930	845 000	190 000	3000	400	26 110 000
* 1931	867 000	169 000	2920	400	26 000 000
** 1932	900 000	160 000	3100	400	27 765 000

\* Viehzählungen. \*\* Schätzungen. — \* Recensements. \*\* Estimations.

**a. Die Futtermverhältnisse des Jahres 1932.**

**a. La production fourragère en 1932.**

Das Jahr 1932 war nicht gut. Trockener Winter und spätes und kurzes Frühjahr. Im allgemeinen kaltes Wetter und übermässig regnerisch im ersten halben Jahr. Das zweite Halbjahr zeichnete sich dagegen durch Sonnenschein und Wärme aus. Temperaturverhältnisse, Niederschläge und Trockenperioden weichen vom langjährigen Jahresmittel beträchtlich ab und verleihen den Witterungsverhältnissen des Jahres 1932 einen aussergewöhnlichen Charakter. Das Gesamtergebnis in bezug auf Futterwuchs ist *mittel bis gut*.

Nach den Aufzeichnungen der schweizerischen meteorologischen Zentralanstalt in Zürich gestalteten sich die mittleren *Monatstemperaturen* und *Niederschläge* im Vergleich zum Vorjahre und zum normalen Durchschnitt wie folgt:

L'année 1932 n'est guère bonne. Hiver sec, printemps tardif et court. En général, temps froid et anormalement pluvieux pendant le premier semestre; beaucoup de soleil et de chaleur fécondante durant le second. A signaler tout particulièrement la répartition périodique extraordinaire de la sécheresse, des précipitations et de la température.

Dans l'ensemble, une année météorologique *moyenne à bonne* pour la production fourragère.

D'après la Station météorologique fédérale de Zurich, les *températures* et les *précipitations mensuelles moyennes* ont été les suivantes, comparées à celles de l'année précédente:

	Mittlere Temperatur in ° C <i>Température moyenne en degrés C</i>			Niederschlagsmenge in mm <i>Précipitation en mm</i>			
	1931	1932	Normal*)	1931	1932	Normal*)	
Januar . . .	0,4	0,5	— 0,9	98	51	54	Janvier
Februar . . .	— 0,4	— 2,8	0,9	89	8	55	Février
März . . . .	1,5	2,4	4,2	129	106	74	Mars
April . . . .	7,8	7,6	8,5	85	70	94	Avril
Mai . . . . .	15,5	12,2	13,0	120	124	106	Mai
Juni . . . . .	18,4	15,4	16,3	138	95	132	Juin
Juli . . . . .	17,2	17,1	18,0	188	238	130	Juillet
August . . . .	15,7	19,6	17,2	166	95	129	Août
September . .	10,1	17,1	13,9	92	48	103	Septembre
Oktober . . .	8,2	9,7	8,5	66	97	92	Octobre
November . . .	5,4	5,1	3,5	18	47	68	Novembre
Dezember . . .	— 0,3	0,4	0,2	54	13	80	Décembre
Jahresmittel .	8,3	8,7	8,6	1243	992	1117	Moyenne annuelle

\*) Unter „Normal“ ist der Durchschnitt der 60 Jahre 1866—1925 zu verstehen.  
\*) On entend par « normale » la moyenne des 60 années 1866—1925.

*Januar:* Mild, sogar warm in den Bergen. Mittlere Temperatur 1—2° C. über dem langjährigen Durchschnitt, sowohl Nord- wie Südfuss der Alpen. In der Ebene nur Regen, kein Schnee.

*Februar:* Sonnig, trocken, aber kalt. Nur wenige Millimeter Niederschlag.

*März:* Frisch und regnerisch.

*Janvier:* Doux, même chaud à la montagne. Température moyenne dépasse la normale de 1 à 2° au Nord et au Sud des Alpes. Pluie au lieu de neige dans la plaine.

*Février:* Froid, ensoleillé et sec. Quelques millimètres seulement de précipitations.

*Mars:* Frais, pluvieux.

*April:* Winterlich, nahezu normale Niederschläge.

*Mai:* Zu kühl und nass, zu wenig Sonne.

*Juni:* Temperatur und Niederschlag unter normal.

*Juli:* Frisch, wenig sonnig und regnerisch. Niederschlagsmenge  $\frac{1}{3}$  bis  $\frac{3}{4}$  über der normalen Menge in einzelnen Gegenden.

*August:* Anfangs Monat Umschlag auf eine längere Gutwetterperiode, Temperatur  $2,4^{\circ}$  C über normal. Der wärmste August seit 1864.

*September:* Einer der drei wärmsten September seit 1864 mit über  $3^{\circ}$  C Wärmeüberschuss. Trocken.

*Oktober:* Mild, wenig Sonne und wenig Regen. Gute Weide.

*November:* Mild und wenig Niederschlag.

*Dezember:* Verhältnismässig mild, wenige Tage unter Gefrierpunkt. Neblig mit wenig Niederschlag.

Die *Mitteltemperatur* des Jahres von  $8,6^{\circ}$  C steht um  $0,1^{\circ}$  über dem Durchschnitt von 60 Jahren.

Die *Niederschlagsmenge* ist mit 992 mm unter der Norm von 1117 mm der Jahre 1866—1925.

Der *Pflanzenwuchs* war dem Witterungscharakter entsprechend verspätet und spärlicher als in den beiden Vorjahren. Daher stiegen die Heupreise gegen Winterende um Fr. 1.— bis Fr. 1.50 je 100 kg über die letztjährigen. Der Graswuchs setzte erst in der zweiten Aprilhälfte ein, als einige Föhntage eintraten. Die Grünfütterung begann um 8 Tage später als 1931 und um 20 Tage später als im Jahre 1930. Die starke Wuchsperiode der Natur- und Kunstwiesen setzte Mitte Mai ein und ergab ziemlich viel Heu, das gegen Mitte Juni unter Dach gebracht werden konnte. In den späteren Lagen jedoch geriet die Heuernte in eine Regenperiode, wodurch die Quantität und namentlich die Qualität sehr gelitten haben.

Ueber den *Ausfall der Heuernte* nach Menge und Güte orientiert nachfolgende

*Avril:* Hivernal, précipitation à peu près normale.

*Mai:* Trop frais, trop humide et trop couvert.

*Juin:* Température et précipitation en-dessous de la normale.

*Juillet:* Frais, couvert, humide. Précipitation  $\frac{1}{3}$  à  $\frac{3}{4}$  supérieure à la normale dans certaines régions.

*Août:* Sec, clair, très chaud, jusqu'à  $2,4^{\circ}$  C en dessus de la normale. Le plus chaud depuis 1864.

*Septembre:* Un des 3 plus chauds depuis 1864, avec jusqu'à  $3^{\circ}$  de moyenne en plus de la normale. Sec.

*Octobre:* Doux. Peu de soleil et peu de pluie. Bon pâturage.

*Novembre:* Doux, peu de pluie.

*Décembre:* Relativement doux, peu de jours au-dessous de zéro. Peu de précipitations mais du brouillard.

*D'une façon générale, 1932 accuse une température moyenne de  $8,6^{\circ}$ , soit de  $0,1^{\circ}$  supérieure à la normale de 60 années. En dépit de l'apparence du contraire, les précipitations n'atteignent pas la normale, avec seulement 992 mm contre 1243 en 1930 et 1117 mm en moyenne, de 1866 à 1925.*

La *végétation* est très en retard au printemps et le foin en moins grande abondance que les 2 années précédentes, ou même en insuffisance, ce qui en augmente la demande vers la fin de l'hiver. Le foin et le regain se vendent alors fr. 1.— à fr. 1.50 par 100 kg. de plus qu'au printemps 1931. L'herbe ne commence guère de pousser que pendant la seconde moitié d'avril, sous l'influence du fœhn. Le *pâturage de printemps*, respectivement le *régime vert*, commencent 8 jours plus tard qu'en 1931, soit 20 jours plus tard qu'en 1930. La végétation notamment des prairies naturelles et artificielles, prend un grand essor et se rattrape vers le milieu de mai. Beaucoup de bon foin peut être engrangé vers le milieu de juin dans les régions précoces. Par contre, dans les régions élevées du Plateau et surtout dans les Alpes, la fenaison est entravée par les pluies. La

Zusammenstellung nach den Angaben der Berichterstatler der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes, wobei 1 = sehr gering, 2 = gering, 3 = mittel, 4 = gut, 5 = sehr gut bedeutet.

récolte souffre en quantité et tout particulièrement en qualité.

Le tableau ci-dessous indique quelle est la *récolte de foin*, *quantitative et qualitative*, suivant les données de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans; la note 1 = très faible, 2 = faible, 3 = moyenne, 4 = bonne, 5 = très bonne.

Heuernte	Menge - Quantité		Güte - Qualité		Récolte de foin
	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	
Deutsche Schweiz .	4,05	4,18	4,12	4,15	Suisse allemande
Französische Schweiz	3,92	3,98	3,71	3,80	Suisse romande
<b>Schweiz. Mittel 1932</b>	<b>4,02</b>	<b>4,12</b>	<b>4,01</b>	<b>4,05</b>	<b>1932 Moyenne suisse</b>
1931	4,25	4,28	4,40	4,25	1931
1930	4,60	4,64	4,00	3,85	1930
1929	4,10	4,22	4,16	4,11	1929
1928	4,04	4,21	4,07	4,06	1928
Mittel 1928—1932	4,20	4,29	4,13	4,06	1928—1932 Moyenne

Das Eingrasen wurde durch die regnerische Witterung meist beeinträchtigt, besonders im Juli, wo die Klee- und Luzernefelder sehr gelitten haben.

La croissance de l'herbe est notablement entravée par les très fortes pluies de juillet, les champs de trèfle et de luzerne souffrent tout particulièrement.

Die *Emdern*te war gering, aber von sehr guter Qualität.

La *récolte de regain* n'est pas très forte, mais est rentrée rapidement et dans de bonnes conditions.

Im Vergleich zu den Vorjahren wurde der Ertrag wie folgt beurteilt (1 = sehr gering, 2 = gering, 3 = mittel, 4 = gut, 5 = sehr gut):

On peut l'estimer comme suit, comparée aux années précédentes (1 = très faible; 2 = faible; 3 = moyenne; 4 = bonne; 5 = très bonne.)

Emdern	Menge - Quantité		Güte - Qualité		Récolte de regain
	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	
Deutsche Schweiz .	4,01	4,13	4,31	4,29	Suisse allemande
Französische Schweiz	4,27	4,35	4,38	4,41	Suisse romande
<b>Schweiz. Mittel 1932</b>	<b>4,06</b>	<b>4,23</b>	<b>4,33</b>	<b>4,33</b>	<b>Moyenne suisse</b>
1931	3,77	4,06	2,43	2,37	1931
1930	4,45	4,57	3,62	3,70	1930
1929	3,69	3,83	4,39	4,36	1929
1928	2,19	2,51	4,36	4,35	1928
Mittel 1928—1932	3,63	3,84	3,82	3,82	1928—1932 Moyenne

Die *Alpweiden* waren lange schneebedeckt und entwickelten sich spät. Sogar bei Sommerbeginn litten sie noch

Les *pâturages alpestres* sont assez longtemps recouverts de neige et se développent tardivement. Même au début de

unter Schneefällen und Nachtfrost, im Juli unter dem feuchten Wetter. Erst August und September brachten für die Alpnutzung günstige Verhältnisse. Der Alpweidenertrag wird auf 98 % des langjährigen Durchschnitts geschätzt.

Die *Herbstweide* war zuerst durch Trockenheit beeinträchtigt, erholte sich dann aber allgemein. Die Grasnutzung war im Herbst befriedigend und konnte weit in den November hinein ausgedehnt werden, so dass die Winterfütterung um 8 Tage später beginnen musste als 1931.

Nach den Angaben der Berichtserstatter der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes wurden folgende Bonitätsnoten berechnet (1 = sehr gering, 2 = gering, 3 = mittel, 4 = gut, 5 = sehr gut):

l'été, ils souffrent de la neige et des gelées nocturnes, puis de l'humidité dans la suite. Par contre ils s'améliorent sous le soleil d'août et de septembre. Le rendement de l'estivage en 1932 est de 98% de la moyenne, c'est-à-dire presque normal.

Le pâturage d'automne entravé au début par la sécheresse s'améliore finalement. La récolte d'herbe est satisfaisante et peut être utilisée jusque tard en novembre. Le passage au régime sec a lieu 8 jours plus tard qu'en 1931.

Ci-dessous, le tableau d'appréciation du pâturage d'automne (1 = très faible; 2 = faible; 3 = moyen; 4 = bon; 5 = très bon):

	Herbstweideerträge — Pâturage d'automne				Heu- Qualität	
	Menge — Quantité		Güte — Qualité			
	Naturwiesen Prairies naturelles	Kunstwiesen Prairies artificielles	Naturwiesen Prairies naturelles	Kunstwiesen Prairies artificielles	Qualité du foin	
Deutsche Schweiz	3,95	4,04	4,16	4,14	4,09	Suisse allemande
Franz. Schweiz	3,92	3,95	4,09	4,06	3,62	Suisse romande
<b>Schweiz. Mittel:</b>						<b>Moyenne suisse:</b>
1932	3,94	4,01	4,14	4,12	3,96	1932
1931	2,58	2,61	3,31	3,39	3,70	1931
1930	4,53	4,58	3,78	3,83	3,23	1930
1929	3,12	3,12	4,04	3,99	3,96	1929
1928	4,32	4,28	4,23	4,25	4,02	1928
Mittel 1928—1932	3,70	3,72	3,90	3,91	3,77	1928—1932 Moyenne

Im Vergleich zu den Vorjahren stellte sich der *Gesamt-Futterertrag des Jahres 1932* wie folgt (in Prozenten eines 10jährigen Durchschnittsertrages):

En comparaison des années précédentes, la *récolte totale de fourrage de 1932* est estimée comme suit, en pourcent de la moyenne de 10 années consécutives:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	%	%	%	%	%	
Naturwiesen: Heu	101	100	109	103	101	Prairies naturelles: foin
Emd	64	90	105	92	100	regain
Kunstwiesen: Heu	102	101	110	104	101	Prairies artificielles: foin
Emd	67	91	108	94	102	regain
Herbstgras	108	91	110	79	104	Herbe d'automne
Weiden und Alpen	99	99	99	93	98	Pâturages de plaine et de montagne

Der Gesamtertrag von Heu und Emd, sowie Herbstgras übersteigt in der ganzen Schweiz im Jahre 1932 um etwas

Les rendements totaux de foin, de regain et d'herbe d'automne pour toute la Suisse en 1932, dépassent ainsi quel-

das 10jährige Mittel, so dass eine ausreichende Winterfütterung gesichert war.

Ueber den *Gehalt des Dürrfutters der Ernte 1932* orientiert folgende nach den von der Eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalt Oerlikon-Zürich festgestellten Gehaltszahlen berechnete Zusammenstellung:

que peu la moyenne de 10 ans, assurant le bon hivernement des troupeaux.

L'Etablissement fédéral d'essais agricoles d'Oerlikon-Zürich rapporte comme suit sur la *composition du fourrage sec de la récolte 1932*:

Gehalt an	Heu — Foin			Emd — Regain			Teneur en
	1932	1931	1930	1932	1931	1930	
	%	%	%	%	%	%	
Rohprotein . . . . .	8,9	9,4	8,3	12,4	12,4	11,0	Protéine brute
Reineiweiss . . . . .	8,1	8,5	7,5	11,3	11,3	9,7	Albumine
Verdauliches Reineiweiss . .	5,2	4,8	4,9	7,7	7,0	6,3	Albumine digestible
Rohfett . . . . .	2,4	2,2	2,1	3,3	2,6	2,7	Graisse brute
Asche . . . . .	7,4	7,8	7,8	9,3	10,1	9,0	Sels minéraux
Rohfaser . . . . .	23,3	24,3	28,3	20,6	20,6	25,7	Cellulose
Stickstofffreie Extraktstoffe	44,1	42,2	39,5	40,4	40,3	37,7	Extrait sec
Stärkewerteinheiten . . . .	38,0	35,1	33,8	41,9	40,2	37,4	Valeur amidon

Aus diesen Zahlen ergibt sich deutlich die gute Qualität des Heues und die vorzügliche des Emdes.

On voit par ces chiffres que le foin est bon et le regain excellent.

Eine von der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes durchgeführte Erhebung über die *Heuvorräte* im Winter 1932/33 ergab folgendes Bild. Von 813 eingegangenen Antworten bezeichneten die Heuvorräte als:

L'Office de renseignements sur les prix a fait une enquête sur les *stocks de foin* de l'hiver 1932/33. Dans 813 réponses, les stocks sont estimés comme suit:

	Deutsche Schweiz Suisse allemande	Französ. Schweiz Suisse romande	Total Schweiz Total pour la Suisse	In den Vorjahren Les années précédentes		
				1931/32	1930/31	
Ungenügend .	34	10	44 = 5,4 %	14,5 %	0,8 %	Insuffisants
Genügend . .	445	212	657 = 80,8 %	62,4 %	61,0 %	Suffisants
Verkäuflich .	87	25	112 = 13,8 %	23,1 %	38,2 %	Disponible pour la vente
Heuqualität <sup>1)</sup>	4,15	3,77	4,03	3,43	3,11	Qualité du foin

<sup>1)</sup> 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering.  
5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = médiocre; 1 = très médiocre.

Die *Preise für Heu und Kraftfutter im Verhältnis zum Milchpreis* gestalteten sich wie folgt:

*Les prix du foin et des fourrages concentrés* sont les suivants, par rapport aux *prix du lait*:

Jahr — Année	Mittlerer Preis pro 100 kg für — <i>Prix moyens par 100 kg.</i>			
	Milch franko Sammelstelle <i>Lait franco local de coulage</i>	Heu ab Stock <i>Foin au tas</i>	Erdnusskuchen <i>Tourteau d'arachide</i>	Hafer <i>Avoine</i>
1930/31:				
1. Mai—31. August 1930 1 <sup>er</sup> mai—31 août 1930 . . . . .	Fr. 23.10	Fr. 10.—	Fr. 23.—	Fr. 17.—
1. September—31. Oktober 1930 1 <sup>er</sup> septembre—31 octobre 1930 . . . . .	22.—	9.50	21.50	16.—
1. November 1930—30. April 1931 1 <sup>er</sup> novembre 1930—30 avril 1931 . . . . .	21.—	8.70	19.50	13.50
1931/32:				
1. Mai—30. Juni 1931 1 <sup>er</sup> mai—30 juin 1931 . . . . .	21.—	7.80	17.—	14.—
1. Juli—31. Oktober 1931 1 <sup>er</sup> juillet—31 octobre 1931 . . . . .	22.—	7.80	17.—	14.—
1. November 1931—31. Januar 1932 1 <sup>er</sup> novembre 1931—31 janvier 1932 . . . . .	22.—	8.90	17.—	16.—
1932/33:				
1. Februar—30. April 1932 1 <sup>er</sup> février—30 avril 1932 . . . . .	21.—	9.—	15.50	15.—
1. Mai—31. Oktober 1932 1 <sup>er</sup> mai—31 octobre 1932 . . . . .	20.—	9.—	15.—	14.50
1. November 1932—30. April 1933 1 <sup>er</sup> novembre 1932—30 avril 1933 . . . . .	19.—	9.—	16.—	14.—

<b>Preis der Stärkeinheit:</b>	1929	1930	1931	1932	<b>Prix de l'unité-amidon:</b>
	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	
in eiweissreichen Futtermitteln	43,6	31,8	27,3	27,0	dans les fourrages protéiques
in kohlehydratreichen Futtermitteln	34,5	25,3	23,8	25,5	dans les fourrages riches en hydrates de carbone

**b. Die Verwendung von Hilfsfuttermitteln.**

**b. L'emploi des fourrages concentrés.**

Die *Einfuhr von Heu und Hilfsfuttermitteln* gestaltete sich im Vergleich zu den Vorjahren wie folgt:

Nos *importations de foin et de concentrés* se montent aux chiffres suivants, comparativement aux années précédentes:

**Einfuhr von Heu und Krafffuttermitteln. — Importation de foin et de concentrés.**

	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	
Heu . . . . .	518 243	287 610	375 526	786 284	Foin
Oelkuchen und Oelkuchenmehl . . . . .	315 274	262 849	273 272	348 270	Tourteaux entiers et moulus
Mais . . . . .	1 085 534	1 208 172	1 735 260	1 430 182	Maïs
Futtergerste . . . . .	700 950	883 560	1 338 300	1 702 352	Orge
Hafer . . . . .	1 664 166	2 048 355	2 434 672	2 230 195	Avoine
Kleie (Krüsch) . . . . .	131 024	106 128	119 738	159 336	Son
Futtermehl . . . . .	968 159	889 752	1 130 818	1 179 176	Farines dénaturées



Die hier nachgewiesene starke Einfuhr von Kraftfuttermitteln und Futtergetreide erklärt sich zum Teil aus dem späten Beginn der Grünfütterung im Frühjahr 1932, zur Hauptsache aber ist sie auf die sehr niedrigen Preise dieser Futtermittel zurückzuführen.

Durch Bundesratsbeschluss vom 2. September 1932 wurden die Futtermittel dann mit Zollzuschlägen belegt wie folgt:

L'augmentation sensible de l'importation des fourrages concentrés s'explique en partie par le départ tardif de la végétation au printemps, mais elle est principalement due à la débâcle des prix de ces fourrages, depuis 1931.

Par arrêté fédéral du 2 septembre, les fourrages sont grevés des droits d'entrée supplémentaires suivants:

Tarif-Nr.	Zollzuschlag pro 100 kg brutto Supplément de droit, par 100 kg. brut		No du tarif
	ab 6. Sept. à partir du 6 sept. 1932	ab 18. Okt. à partir du 18 oct. 1933	
	Fr.	Fr.	
7 Mais nicht geschrotet, nicht geschält . . . . .	3.—	4.—	7 Mais entier
ex 14 Mais in geschroteten, geschälten oder gespaltenen Körnern; Maisgriess . . . . .	5.—	6.—	ex 14 Maïs concassé, décortiqué, gruau de maïs
ex 16 Maismehl in Gefässen aller Art von mehr als 5 kg Gewicht . . . . .	5.—	6.—	ex 16 Farine de maïs en récipients de plus de 5 kg.
ex 162 Tierisches Blut, flüssig oder getrocknet (Blutmehl) . . . . .	—	20.—	ex 162 Sang animal, liquide ou desséché (farine de sang)
ex 214 Malzkeime, Malztreber, Bier- treber, Schlempe, Diffusions- schnitzel und dergleichen, getrocknet; Melassefuttermehl . . . . .	3.—	5.—	ex 214 Germes de malt, malt épuisé, vinasses, cossettes de betteraves, etc., desséchées; farine mélassée
ex 214 Fischfuttermehl . . . . .	20.—	10.—	ex 214 Farine de poisson
ex 214 Fleischfuttermehl, Abfälle der Fleischextraktfabrikation . . . . .	20.—	20.—	ex 214 Farine de viande, déchets de la fabrication de l'extrait de viande
ex 215 Kleie (Krüsch-Grobkleie, aus- genommen Reiskleie) . . . . .	—	1.—	ex 215 Son (à l'exception du son de riz)
ex 215 Reiskleie (Grobkleie) . . . . .	—	7.70	ex 215 Son de riz (grossier)
216a Futtermehl, denaturiert . . . . .	3.—	5.—	216a Farine fourragère dénaturée
216b <sup>1</sup> Maizena-Futtermehl . . . . .	3.—	5.—	216b <sup>1</sup> Maïzena

Von den Gesamtproduktionskosten der schweizerischen Landwirtschaft entfielen (nach den Buchhaltungserhebungen des schweizerischen Bauernsekretariates):

D'après les comptabilités contrôlées par le Secrétariat des paysans suisses, les *frais de production* de l'agriculture suisse se répartissent comme suit sur les *achats de fourrages*:

	Auf den Zukauf von:					Mittel Moyenne	Sur les achats de:
	1928	1929	1930	1931	1908/1931		
	%	%	%	%	%		
Heu . . . . .	1,12	1,39	0,73	0,89	1,29	Foin	
Kraftfutter: Erdnuss usw. . . . .	3,47	3,16	2,91	2,67	4,58	Concentrés, arachide, etc.	
Körnerfrüchte . . . . .	4,37	4,76	5,00	5,37	2,16	Céréales	
Hackfrüchte zur Fütterung . . . . .	0,09	0,07	0,06	0,07	0,10	Racines fourragères	
Total Futterzukauf	9,05	9,38	8,70	9,00	8,13	Total des achats	

Es ist festgestellt, dass der Anteil der zugekauften Futtermittel an den Produktionskosten der Landwirtschaft trotz dem niederen Preis der ersteren gestiegen

On constate que la part des fourrages achetés aux frais de production de l'agriculture augmente, malgré les bas prix. Toutefois une grande partie des fourrages

ist, infolge starker Verwendung von solchen. Ein grösserer Teil der zugekauften Futtermittel wird indessen durch Rindviehmast und Schweinemast beansprucht.

achetés est employée pour l'engraissement du bétail bovin et du porc.

**c. Nachweis der Milcheinlieferungen in die Sammelstellen.**  
**c. Les livraisons de lait aux locaux de coulage.**

Ueber die Milcheinlieferungen in Sammelstellen (Käsereien, Milchsammelstellen für Stadtmolkereien, für Milchsiedereien usw.) gibt die Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes folgende Nachweise:

L'Office de renseignements sur les prix, de l'Union suisse des paysans donne les chiffres suivants de livraison du lait aux locaux de coulage (fromageries, stations de ramassage pour les centrales laitières urbaines, les condenseries, etc.):

Die Milcheinlieferungen in die Sammelstellen waren jeweils grösser oder kleiner als im gleichen Zeitraum des Vorjahres (+ = mehr, — = weniger):

Ces livraisons sont supérieures (+) ou inférieures (—) à celles des périodes correspondantes des années précédentes:

1930	In der deutschen Schweiz <i>Dans la Suisse allemande</i>	In der franz. Schweiz <i>Dans la Suisse romande</i>	Ganze Schweiz <i>Dans toute la Suisse</i>	1930
	%	%	%	
1. Quartal . . . . .	— 2,50	+ 1,05	— 1,53	1 <sup>er</sup> trimestre
2. „ . . . . .	+ 1,68	+ 2,08	+ 1,79	2 <sup>e</sup> „
3. „ . . . . .	— 3,74	— 3,31	— 3,65	3 <sup>e</sup> „
4. „ . . . . .	— 3,17	— 2,70	— 3,06	4 <sup>e</sup> „
Jahresdurchschnitt	— 1,93	— 0,72	— 1,70	Moyenne p. l'année

1931	In der deutschen Schweiz <i>Dans la Suisse allemande</i>	In der franz. Schweiz <i>Dans la Suisse romande</i>	Ganze Schweiz <i>Dans toute la Suisse</i>	1931
	%	%	%	
1. Quartal . . . . .	— 7,10	— 11,45	— 8,36	1 <sup>er</sup> trimestre
2. „ . . . . .	— 10,02	— 11,01	— 10,24	2 <sup>e</sup> „
3. „ . . . . .	— 2,06	— 2,56	— 2,17	3 <sup>e</sup> „
4. „ . . . . .	— 4,10	— 2,11	— 3,73	4 <sup>e</sup> „
Jahresdurchschnitt	— 5,83	— 6,78	— 6,15	Moyenne p. l'année

1932	In der deutschen Schweiz <i>Dans la Suisse allemande</i>	In der franz. Schweiz <i>Dans la Suisse romande</i>	Ganze Schweiz <i>Dans toute la Suisse</i>	1932
	%	%	%	
1. Quartal . . . . .	+ 4,26	+ 4,72	+ 4,43	1 <sup>er</sup> trimestre
2. „ . . . . .	+ 3,86	+ 6,35	+ 4,40	2 <sup>e</sup> „
3. „ . . . . .	+ 1,34	+ 6,71	+ 2,37	3 <sup>e</sup> „
4. „ . . . . .	+ 10,45	+ 12,62	+ 10,91	4 <sup>e</sup> „
Jahresdurchschnitt	+ 4,98	+ 7,60	+ 5,53	Moyenne p. l'année

Für die einzelnen Monate des Jahres 1932, verglichen mit dem Vorjahre (1931), ergibt sich folgendes Bild:

La comparaison entre les divers mois de 1932 et de 1931 est la suivante:

Monat	Zahl der Angaben Nombre d. données	Eingelieferte Milchmenge Quantité livrée		Differenz *) Différence*)		Mois
		1931	1932	in kg - en kg.	in % - en %	
		kg	kg			
Januar . . .	1294	39 664 194	40 871 285	+ 1 207 091	+ 3,04	Janvier
Februar . . .	1259	35 485 524	37 850 580	+ 2 365 056	+ 6,66	Février
März . . . .	1225	38 706 704	40 101 326	+ 1 394 622	+ 3,60	Mars
April . . . .	1227	40 048 139	41 186 304	+ 1 138 165	+ 2,84	Avril
Mai . . . . .	1180	51 798 483	53 335 408	+ 1 536 925	+ 2,96	Mai
Juni . . . . .	1118	48 050 839	51 607 857	+ 3 557 018	+ 7,40	Juin
Juli . . . . .	1293	61 372 295	62 225 133	+ 852 838	+ 1,39	Juillet
August . . . .	1293	59 965 971	60 410 583	+ 444 612	+ 0,74	Août
September . .	1237	52 678 875	55 310 597	+ 2 631 722	+ 4,99	Septembre
Oktober . . .	1362	52 119 276	57 119 432	+ 5 000 156	+ 9,59	Octobre
November . . .	1272	36 235 477	41 152 239	+ 4 916 762	+ 13,56	Novembre
Dezember . . .	1242	36 526 318	40 468 506	+ 3 942 188	+ 10,79	Décembre
Total	15002	552 652 095	581 639 250	+ 28 987 155	+ 5,25	Total

\*) + = mehr, -- = weniger als im Vorjahre.  
+ = plus, -- = moins que l'année dernière.

Der Milchfluss war im Frühjahr beschränkt, stieg aber stark beim Uebergang zur Grünfütterung, zeigte im Juli und August eine Abschwächung, hielt sich dann aber über dem Durchschnitt bis weit in den November hinein. Verhältnismässig grosse Mengen wurden im IV. Quartal geliefert. Daraus ergibt sich die Vermehrung des Jahresmittels der Milcheinlieferungen gegenüber 1931 um 5,25 %.

Rechnen wir die im Jahre 1913 eingelieferte Milchmenge gleich 100, so betrug sie in den Jahren:

1913 = 100,00	1923 = 94,63
1914 = 100,50	1924 = 100,21
1915 = 90,47	1925 = 102,78
1916 = 88,43	1926 = 111,03
1917 = 73,19	1927 = 108,21
1918 = 72,27	1928 = 113,80
1919 = 62,61	1929 = 113,35
1920 = 68,73	1930 = 111,42
1921 = 76,43	1931 = 104,57
1922 = 90,56	1932 = 110,30

Die Milcheinlieferungen des abgelaufenen Jahres stunden somit um rund 10 % über denen des letzten Vorkriegsjahres 1913.

La production laitière se développe comme suit: ralentie au printemps; augmentation rapide au début du régime vert; ralentissement en juillet et août; prolongation jusque tard en novembre. Les plus fortes quantités sont livrées durant le 4<sup>e</sup> trimestre. Durant toute l'année, les livraisons sont supérieures à celles des mêmes mois de 1931. Augmentation moyenne par rapport à 1931: 5,25 %.

En taxant les livraisons de 1913 à 100, celles des années suivantes atteignent:

Les livraisons de lait de 1931 sont donc de 10% supérieures à celles de la dernière année d'avant-guerre, 1913.

## 2. Die Milchverwertung. — L'utilisation du lait.

	1932	
Gesamte Inlanderzeugung . . . . .	27,765,000 q	Production indigène totale
Dazu Frischmilcheinfuhr . . . . .	103,000 »	Importation de lait frais
Zur Verwendung verfügbar	<u>27,868,000 q</u>	Lait disponible

Berechnete Verwendung im Jahre 1932:

Le lait disponible en 1932 est utilisé comme suit:

1. Zur Fütterung an Haustiere als Vollmilch (Kälberaufzucht und -Mast, an Zicklein und Ferkel) . . . . .	5 200 000 q	
Lait entier pour l'affouragement du bétail (veaux, goretts et chevreaux)		
2. Zu Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer . . . . .	4 000 000 q	9 200 000 q = 33 %
Pour la consommation dans les ménages des producteurs		
3. Verkauf als Trinkmilch an die milchkaufende Bevölkerung . . . . .	6 600 000 q	
Pour la vente aux autres consommateurs.		
4. Zur technischen Verarbeitung . . . . .	12 059 000 »	
Pour la fabrication.		
5. Ausfuhr als Frischmilch . . . . .	9 000 »	18 668 000 » = 67 %
Pour l'exportation (lait frais)		
Gesamte Milchverwendung (wie oben)		27 868 000 q = 100 %
Total disponible		

Aus diesen Zahlen ergibt sich ein Rückgang der Milchmengen für die Kälbermast, woraus sich dann auch die gegenüber der Milcherzeugung erhöhte Zunahme der Milcheinlieferungen an Sammelstellen erklärt. Das Verkehrsmilchverhältnis ist damit von 61 % auf 67 % gestiegen.

Verglichen mit den Vorjahren ergibt sich folgende Uebersicht der Milchverwendung:

On se rend compte par ces chiffres du recul de l'élevage et de l'engraissement des veaux plus particulièrement (6,000,000 qm. de lait en 1931), ce qui augmente considérablement la proportion de lait livré au commerce (61 % seulement en 1931 contre 67 % en 1932).

Comparée aux années antérieures, l'utilisation du lait est la suivante:

Jahr Année	Verfügbare Milch Lait disponible	Zur Fütterung verwendet Kälberaufzucht usw. Pour l'élevage et l'engraissement du bétail	An Haushalt der Viehbesitzer Pour les ménages des producteurs	Als Trinkmilch verkauft Pour la vente aux consom- mateurs	Technisch verarbeitet Pour la fabrication (beurre, fromage, lait condensé, etc.	Mehrausfuhr bezw. -einfuhr Excédent d'expor- tation resp. d'importation
	q	q	q	q	q	q
1926	27 515 000	4 800 000	4 000 000	7 000 000	11 683 000	32 000 Exp.
1927	26 980 000	4 800 000	4 000 000	7 000 000	11 053 000	127 000 Exp.
1928	28 080 000	4 900 000	4 000 000	7 000 000	12 189 000	9 000 Imp.
1929	26 880 000	5 300 000	4 200 000	7 000 000	10 418 000	38 000 Imp.
1930	26 110 000	5 500 000	4 200 000	7 000 000	9 489 000	79 000 Imp.
1931	26 000 000	6 000 000	4 200 000	6 700 000	9 233 000	133 000 Imp.
1932	27 868 000	5 200 000	4 000 000	6 600 000	12 059 000	95 000 Imp.

Von der technisch verarbeiteten Milch entfallen:

Le lait pour la fabrication est utilisé comme suit:

Jahr Année	Auf Talkäsereien und -buttereien <i>Par les fromageries et les beurreries de la plaine</i>	Auf Haussenerei <i>Pour la fabrication domestique</i>	Auf Alpsennerei <i>Par les fromageries de montagne</i>	Auf Fabriken und Gewerbe <i>Par les condenseries et autres fabriques</i>
	q	q	q	q
1926	8 255 000	950 000	1 200 000	1 150 000
1927	7 843 000	950 000	1 000 000	1 260 000
1928	8 659 000	1 030 000	1 200 000	1 300 000
1929	7 018 000	1 000 000	1 200 000	1 200 000
1930	6 039 000	1 050 000	1 250 000	1 150 000
1931	6 033 000	1 000 000	1 200 000	1 000 000
1932	9 263 000	1 100 000	1 300 000	500 000

Daraus geht besonders der Rückgang der Milchkondensierung und die starke Steigerung der Butter- und Käseerzeugung hervor. Letztere Verwertungsarten haben fast 50 % mehr aufnehmen müssen als im Vorjahr.

C'est de ce tableau que ressort tout spécialement la carence de la condenserie, qui diminue ses achats de moitié, ainsi que l'augmentation de près de 50 % des quantités de lait transformé en fromage et surtout en beurre.

**Die gewonnenen Erzeugnisse.**

1. Käse aller Art . . . . .	49 700 000 kg
2. Butter . . . . .	22 914 000 »
3. Dauermilch (Kondensmilch, Milchpulver, auch in Schokolade) aus 400 000 q Frischmilch zu 40 % Ausbeute . . . . .	16 000 000 »

**Les produits laitiers obtenus.**

1. Fromages de toute sorte.
2. Beurre.
3. Lait condensé, poudre de lait (employé aussi pour la fabrication du chocolat) de 400 000 q. de lait frais à 40 % de rendement.

**Verteilung der Käseerzeugung auf die verschiedenen Sorten:**

1. Emmentaler-, Greyerzer- u. Sbrinzkäse, fast ausschliesslich in Talkäsereien hergestellt und zum grössten Teil von der Käseunion kontrolliert (im Betriebsjahr 1931 von der Union kontrolliert 32 524 202 kg) aus 4 350 000 q Milch bei 8,1 % Ausbeute . . . . .	35 200 000 kg
2. Kleinere Rundkäse der Alpen und Bergtäler, meist in Kleinsennereien, Alphütten und Hauskäsereien hergestellt, für Selbstversorgung und Ortsverkauf (Appenzeller, Inner-schweizer Bergkäse, Urserenkäse, Piorakäse, Goms-, Walliser- und Bellelaykäse) aus 680 000 kg Milch bei 7,5 % Ausbeute . . . . .	5 100 000 kg
3. Halbweich- und Weichkäse aller Art, meist aus Talsennereien, vor allem nach Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Vacherin, Bellelay, Tommes, Limburg etc., aus 532 000 q Milch, bei 9 % Ausbeute . . . . .	4 800 000 kg
4. Magerkäse aller Art (Handmagerkäse aus Ostschweizer Mager-sennereien, Zentrifugenmagerkäse mit 6 bis 15 % Fett i. Tr., aus Molkereien mit Butterbetrieb) aus 700 000 q abgerahmter Milch . . . . .	3 500 000 kg
5. Schabzieger bzw. Glarner Kräuterkäse, ferner Esszieger (Ziegerstöcke nsw.)	1 100 000 kg
Zusammen 1932	49 700 000 kg
1931	51 000 000 kg

**Tableau des diverses sortes de fromage fabriquées:**

1. Fromages d'Emmental, de Gruyère et de Sbrinz, fabriqués presque exclusivement dans les fromageries de la plaine et contrôlés par l'Union suisse du commerce de fromage (captés par l'U. S. F. durant l'année comptable 1931 32 524 202 kg.) de 4 350 000 qm. de lait à 8,1 % de rendement.
  2. Petits fromages de montagne fabriqués pour la plupart dans les chalets, pour la consommation locale (fromages d'Appenzell, de la Suisse centrale, d'Urseren, de Piora, de Goms, du Valais, de Bellelay) de 680 000 qm. de lait avec 7,5 % de rendement.
  3. Fromages à pâte demi-dure et molle de toute sorte, fabriqués surtout dans les fromageries de la plaine, façon Tilsit, Romadour, Münster, vacherin, tête de moine, tommes, Limbourg, etc., de 532 000 qm. de lait avec 9 % de rendement.
  4. Fromages maigres de toute sorte (au lait écrémé à la main de la Suisse orientale, au lait écrémé à la centrifuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la matière sèche, fabriqué dans les laiteries avec beurrerie) de 700 000 qm. de lait écrémé.
  5. Schabzieger (fromage glaronais au mélilot) séret comestible (en pains).
- Total pour le fromage.

**Verteilung der Buttererzeugung auf die verschiedenen Sorten.**

**Tableau des diverses sortes de beurre fabriquées.**

Aus	4 350 000	q	Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute	4 350 000	kg
De			de lait transformé en fromage, à 1 % de beurre . . . . .		
Aus	3 649 000	»	zentrifugierter Milch zu 4,1 % Ausbeute	14 961 000	»
De			de lait centrifugé, à 4,1 % de beurre . . . . .		
Aus	2 400 000	»	Milch der Haus- und Alpsennerei zu 1,5 % Ausbeute	3 600 000	»
De			de lait travaillé à la ferme et à la montagne, à 1,5 % de beurre		
				Zusammen Buttererzeugung	22 911 000
				Production totale de beurre	kg

Die Buttererzeugung, welche schon 1931 stark vermehrt war, hat eine nochmalige wesentliche Steigerung erfahren. Die Einfuhr wurde dadurch überflüssig und es ergaben sich zeitweise grosse Vorräte an Tafelbutter, die dann teilweise der Umklassierung zu Kochbutter anheimfielen. Aus dem gleichen Grunde musste seither wieder eine Umstellung mancher Betriebe auf Käseerzeugung vorgenommen werden.

La production de beurre, que l'on croyait avoir atteint son maximum en 1931, a encore augmenté considérablement en 1932, au point que non seulement l'importation devient superflue, mais qu'on doit l'enrayer pour ne pas devoir constituer des stocks trop importants, sujets à de lourdes pertes de déclassement.

**a. Besondere Nachweise zur Statistik über die Milchverwertung.**

**Frischmilchverbrauch in Schweizerstädten 1932.**  
(Vom Schweiz. milchwirtschaftlichen Sekretariat.)

**a. Statistiques spéciales de l'utilisation du lait.**

**Consommation de lait frais dans les villes suisses en 1932.**  
(Etablie par le Secrétariat suisse du lait.)

Ort — Ville	Molkerei — Laiterie	Zum Konsum abgegebenes Milchquantum in Kilo <i>Livré à la consommation en kg.</i>	Milchverbrauch pro Kopf und Tag in Litern <i>Consommation par tête et par jour en litres</i>
Basel Bâle 1) . . . .	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération bâloise . . . . .	13 868 226	0,65—0,68
Basel Bâle . . . . .	Allg. Konsumverein beider Basel Société de consommation des Deux-Bâles	15 511 438	—
Bern Berne . . . . .	Konsumgenossenschaft Société de consommation . . . . .	—	—
Bern Berne . . . . .	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération bernoise . . . . .	10 472 121	—
Biel Laiterie . . . . .	Molkerei R. Grünig Laiterie R. Grünig . . . . .	1 389 081	—
Burgdorf Berthoud . . . .	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération bernoise . . . . .	2 422 777	0,54
Chur Coire 2) . . . .	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération zurichoise . . . . .	3 270 739	0,51
Freiburg Fribourg . . . .	Laiterie Centrale. . . . .	2 846 900	0,35—0,40
Genf Genève 3) . . . .	Laiteries Réunies . . . . .	23 535 510	0,60
Luzern Lucerne 4) . . . .	Allgemeiner Konsumverein Société générale de consommation . . . . .	2 270 868	—

Ort — Ville	Molkerei — Laiterie	Zum Konsum abgegebenes Milch- quantum in Kilo <i>Livré à la consommation en kg.</i>	Milchverbrauch pro Kopf und Tag in Litern <i>Consommation par tête et par jour en litres</i>
Luzern 5) . . . Lucerne	Vereinigte Molkereien Laiteries Réunies . . . . .	3 581 766	0,50
Olten 6) . . . Olten	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération bâloise . . . . .	3 040 192	0,58
Thun . . . Thoune	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération bernoise . . . . .	2 247 880	0,58
Vivis 7) . . . Vevey	Verbandsmolkerei Fédération laitière du Léman . . . . .	9 212 292	0,50
Wädenswil 8) . Wädenswil	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération zurichoise . . . . .	2 772 008	0,60—0,70
Winterthur 9) Winterthour	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération zurichoise . . . . .	7 122 918	0,48
Zürich . . . Zurich	Vereinigte Zürcher Molkereien Laiteries Réunies . . . . .	15 190 000	0,49
Zürich 10) . . . Zurich	Verbandsmolkerei Centrale de la Fédération zurichoise . . . . .	18 371 028	0,50—0,55

**Bemerkungen der Molkereien:**

- 1) Wie im abgelaufenen Jahr, so war auch im Jahr 1932 der Milchverbrauch auf dem Platze Basel keinen Veränderungen von Bedeutung unterworfen.
- 2) Infolge der Krisis ist der Verkauf von Flaschen- und Schulmilch zurückgegangen.
- 3) Infolge der Krisis wird gegenüber dem Vorjahr eine Verminderung des Milchverbrauchs von rund 5 % festgestellt.
- 4) Es wurde im abgelaufenen Jahr ein Minderverbrauch an Milch und Milchprodukten, insbesondere an solchen teurer Qualität, festgestellt.
- 5) Infolge der Krisis ist der Milch- und Milchproduktenverbrauch zurückgegangen.
- 6) Der Milchverbrauch in den Haushaltungen ist immer noch im Abnehmen begriffen, wobei die Krise jedenfalls als Ursache mitspielt. Manche Arbeitslose verzichten auf das Frühstück und verbrauchen infolgedessen weniger Milch. Der Absatz von Milch in den Schulen und Fabriken steigt.
- 7) Der Milchverbrauch pro Kopf und Tag der Bevölkerung hat nach gemachten Feststellungen nicht abgenommen. Hingegen ist infolge Ausbleibens der Feriengäste der gesamte Umsatz an Milch zurückgegangen.
- 8) Der Verbrauch an Konsummilch geht ständig zurück, trotz der guten Qualität. Es sind hauptsächlich die gut situierten Familien, welche wenig Milch verbrauchen.
- 9) In der Industriestadt Winterthur macht sich die Krisis und Arbeitslosigkeit besonders fühlbar und findet in einem verminderten Milchverbrauch ihren Ausdruck.
- 10) Der durchschnittliche Verbrauch pro Kopf und Tag ist im Berichtsjahr gegenüber 1931 weiter zurückgegangen.

**Remarques des laiteries:**

- 1) Comme l'année précédente, la consommation du lait sur la place de Bâle n'a pas changé de façon appréciable.
- 2) A la suite de la crise, la consommation du lait en bouteilles, plus spécialement dans les écoles, a diminué.
- 3) Par la crise, la consommation du lait est en recul de 5 % sur l'année précédente.
- 4) Pendant l'année écoulée on a pu constater une diminution de la consommation de lait et de produits laitiers, spécialement de qualité.
- 5) La crise cause un recul de la consommation du lait et des produits laitiers.
- 6) La consommation du lait dans les ménages est toujours en recul, la crise jouant un certain rôle. Bien des chômeurs se privent de déjeuner et emploient ainsi moins de lait. La consommation du lait dans les fabriques et les écoles augmente.
- 7) La consommation du lait par tête de population stable et par jour n'a pas diminué. Mais avec la diminution des visiteurs et des hôtes étrangers, la consommation totale est en recul.
- 8) Malgré la bonne qualité du lait de consommation, la vente diminue continuellement. Ce sont spécialement les familles aisées qui en consomment le moins.
- 9) Dans la ville industrielle de Winterthour, à la suite de la crise et du chômage, la consommation du lait a spécialement diminué.
- 10) La consommation moyenne par tête et par jour, comparée à 1931, a encore diminué.

Der Milchverbrauch der Bauernbevölkerung kann auf 1 Liter je Kopf und Tag berechnet werden, während die milchkaufende Bevölkerung nur einen Verbrauch von knapp 6 dl aufweist. In den letzten Jahren ist der Verbrauch eher etwas zurückgegangen. Milch und Milcherzeugnisse decken rund ein Viertel des Nahrungsbedarfs der schweizerischen Bevölkerung.

La consommation du lait frais peut être estimée à 1 litre par tête et par jour pour les familles des producteurs et à 6 dl. à peine en moyenne pour le consommateur qui achète son lait. Le lait et les produits laitiers couvrent à peu près 25 % de l'alimentation de la population.

#### **b. Von der Schweizerischen Käseunion kontrollierte Käseerzeugung.**

##### **b. Production fromagère contrôlée par l'Union suisse du commerce de fromage (U. S. F.).**

Gemäss Vereinbarung mit dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten, welchem heute nahezu 95 % der Milch liefernden Bauern angehören, sind zur gemeinsamen Verwertung durch die Käseunion ablieferungspflichtig: die Emmentalerkäse, der Greyerzer- und der Sbrinzkäse, also überhaupt alle fetten,  $\frac{3}{4}$  und  $\frac{1}{2}$  fetten Rundkäse, die nach einem für die oben genannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden.

Die Käseunion klassiert die Ware in Ia, IIa und IIIa Ware. Die Ia Ware wird in der Regel vom Unionsmitglied für den Export bezogen. Von der IIa Ware wird ein Teil der betreffenden Käsereignossenschaft für den Ortsverkauf zugewogen, während die IIIa Ware als geringste Qualität dem Fabrikanten zur freien Verwertung überlassen wird.

Das Betriebsjahr umfasst ein Winterhalbjahr vom 1. November bis 30. April und ein Sommerhalbjahr vom 1. Mai bis 31. Oktober.

Für die Betriebsjahre, 1929/30, 1930/31 und 1931/32 hat die Käseunion kontrolliert:

Conformément à l'arrangement conclu avec l'Union centrale des producteurs de lait, à laquelle près de 95 % des fournisseurs de lait sont affiliés, les fromages d'Emmental, de Gruyère et de Sbrinz, c'est-à-dire les fromages à pâte dure, gras, trois-quarts et demi-gras, de ces sortes-là, doivent obligatoirement être livrés à l'U. S. F.

L'Union classe cette marchandise en I<sup>er</sup>, II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> choix. Les fromages de I<sup>er</sup> choix sont dans la règle exportés par les membres de l'Union. Une partie des fromages de II<sup>e</sup> choix est laissée au fromager ou à la société de fromagerie pour la vente locale, tandis que toute la marchandise de III<sup>e</sup> choix est abandonnée au fabricant qui peut en disposer librement.

L'année d'exploitation comprend un semestre d'hiver (du 1<sup>er</sup> novembre au 30 avril) et un semestre d'été (du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre).

Pendant les années 1929/30, 1930/31 et 1931/32, l'U. S. F. contrôle:



Semester <i>Semestre</i>	Eingewogen <i>Pesé</i>		Durch S.K. ver- mittelte <i>Vendu par l'entremise de l'U. S. F.</i>	Zu- gewogene Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Ver- wertung überlassen <i>Aban- donné au fabricant</i>	Total
	I a	II a	III a			
	kg	kg	kg	kg	kg	kg
Winter 1929/30 . . . { % Hiver	7 743 653 72,00	1 462 926 13,60	153 209 1,43	944 251 8,78	450 155 4,19	10 754 194 100
Sommer 1930 . . . { % Eté	20 261 336 73,35	3 222 690 11,67	66 033 0,24	3 035 839 10,99	1 036 215 3,75	27 622 113 100
					Total	38 376 307
Winter 1930/31 . . . { % Hiver	6 051 656 75,98	688 239 8,64	80 539 1,01	840 518 10,55	304 163 3,82	7 965 115 100
Sommer 1931 . . . { % Eté	18 967 647 77,23	1 593 357 6,49	— —	3 262 359 13,28	735 724 3,00	24 559 087 100
					Total	32 524 202
Winter 1931/32 . . . { % Hiver	6 814 069 72,55	1 468 738 15,64	— —	876 417 9,33	233 216 2,48	9 392 440 100
Sommer 1932 . . . { % Eté	15 158 785 67,75	3 857 376 17,24	— —	2 933 084 13,11	424 391 1,90	22 373 636 100
					Total	31 766 076

Diesen Nachweisen entsprechend ist offenbar auch die Gesamterzeugung an ablieferungspflichtigem Käse zurückgegangen, und zwar wegen Ausdehnung der Buttererzeugung. Aus der starken Steigerung der Milcherzeugung, der ungünstigen Witterung, dem grossen Verbrauch an Beifuttermitteln sowie aus der Unverkäuflichkeit der alten Milchkühe, ergaben sich offenbar auch Schwierigkeiten in bezug auf die Käsequalität.

Ces chiffres démontrent de nouveau le recul de la production captée par l'U.S.F., du fait de l'extension de la fabrication du beurre. On remarquera aussi l'augmentation de la proportion de II<sup>e</sup> choix, due en partie à la très mauvaise saison, peut-être aussi à la trop forte intensification de la production laitière, grâce à l'abus des concentrés, puis à l'augmentation de la proportion des vieilles vaches dans le troupeau laitier, les bêtes éliminées de la production ne se vendant que très difficilement.

**c. Nachweis der Buttererzeugung unter Kontrolle des Zentralverbandes Schweizerischer Milchproduzenten.**

**c. La fabrication du beurre sous le contrôle de l'Union centrale des producteurs de lait.**

Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten hat seit 1927 mit erheblicher Unterstützung des Bundes eine Vermehrung der Buttererzeugung zur Entlastung der Käserei angestrebt. Im

L'Union centrale, fortement appuyée par la Confédération, continue l'action d'encouragement de la fabrication du beurre inaugurée en 1927. Toutefois, au début de l'été 1932, les actions A et B

Jahre 1932 sind nun die früher unterschiedenen Aktionen A und B verschmolzen worden. Man schätzt, dass etwas mehr als die Hälfte der ganzen Buttererzeugung die Unterstützung des Zentralverbandes erhält. Die im Ortsverkauf abgesetzte Butter, besonders auch die Käseeributter (meist Molkenbutter) bleibt ausser Nachweis und Preiszuschuss. Das gleiche ist der Fall für die Buttermengen in der Hausmilchwirtschaft, sowie für einen grossen Teil der in Al্পennereien hergestellten Butter.

(voir statistique de 1931) sont fondues en une seule, les conditions nécessaires à l'obtention du subside du beurre étant uniformisées. On estime qu'un peu plus de la moitié seulement du beurre produit l'est à la faveur du subside et captée par l'Union, car tout le beurre vendu par les fromageries elles-mêmes, dans leur rayon d'approvisionnement (vente locale) ne bénéficie pas de l'action d'encouragement. De plus, le beurre fabriqué en petit, pour les ménages des producteurs, n'est pas contrôlé, non plus que la plus grande partie du beurre de fromagerie (beurre mélangé), dont la fabrication est importante.

**Buttererzeugung unter Preisgarantie des Zentralverbandes 1932.**  
**Fabrication du beurre à la faveur de la garantie des prix par l'Union centrale en 1932.**

Monat	Aktion A Action A kg	Aktion B Action B kg	Mois
Januar . . . . .	593 215,65	67 818,95	Janvier
Februar . . . . .	635 247,12	65 825,40	Février
März . . . . .	760 172,67	74 355,60	Mars
April . . . . .	766 552,23	77 646,95	Avril
Mai . . . . .	1 210 952,00	—	Mai
Juni . . . . .	1 119 812,50	—	Juin
Juli . . . . .	1 253 758,70	—	Juillet
August . . . . .	1 291 737,85	—	Août
September . . . . .	1 299 583,12	—	Septembre
Oktober . . . . .	1 317 907,20	—	Octobre
November . . . . .	950 292,70	—	Novembre
Dezember . . . . .	1 044 371,40	—	Décembre
Total Aktion A =	12 243 603,14	285 646,90	Total Action A
Total Aktion B =	285 646,90	—	Total Action B
Zusammen	12 529 250,04	—	Grand total

**d. Inlandsverbrauch an Käse und Butter.**

**d. La consommation indigène de fromage et de beurre.**

	Käse aller Art Fromage de toute sorte			Frische Butter Beurre frais		
	1930	1931	1932	1930	1931	1932
Produktion Production . . . . .	kg	kg	kg	kg	kg	kg
Produktion . . . . .	56 400 000	51 000 000	49 700 000	16 000 000	16 132 000	22 911 000
Einfuhr Importation . . . . .	1 922 000	3 842 000	2 157 500	8 524 400	10 595 500	3 607 300
Zusammen Total	58 322 000	54 842 000	51 857 500	24 524 400	26 727 500	26 607 300
Ausfuhr Exportation . . . . .	28 969 500	23 723 500	19 222 400	17 800	7 700	3 100
Für Inlandsverbrauch Consommation indigène	29 352 500	31 118 500	32 635 100	24 524 200	26 719 800	26 604 200
Je Kopf und Jahr (Volkszähl 4 000 000) Par tête et par an (population 4 000 000)	7,76 kg			6,49 kg		

### 3. Die Ein- und Ausfuhr von Milch und Milchprodukten. 3. L'importation et l'exportation du lait et des produits laitiers.

Der Statistik des Warenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande sind folgende Zahlen zu entnehmen:

La statistique du commerce extérieur de la Suisse nous donne les chiffres suivants:

#### Ein- und Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. Importation et exportation du lait et des produits laitiers.

	1930		1931		1932	
	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur
	q	Fr.	q	Fr.	q	Fr.
<b>A. Einfuhr:</b>						
<b>A. Importation:</b>						
Milch, frisch Lait frais . . . . .	137 540	3 269 921	151 308	3 516 182	103 504	2 372 848
Milch, kondensiert, steril. Lait condensé, stérilisé . . .	70	13 307	83	15 105	79	14 947
Butter, frisch Beurre frais . . . . .	85 244	30 247 852	105 912	30 353 584	36 963	7 257 593
Rahm Crème . . . . .	30	8 943	27	6 847	145	33 557
Butter, gesotten Beurre fondu . . . . .	11	5 227	43	13 905	14	4 456
Weichkäse: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese Fromage à pâte molle: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese	8 279	2 084 359	9 055	2 035 908	8 860	1 715 528
Weichkäse: anderer Autres sortes . . . . .	4 094	1 053 070	5 678	1 137 038	5 173	951 305
Hartkäse: Grana Fromage à pâte dure: Grana . .	5 211	1 667 591	7 056	1 905 159	6 101	1 555 507
Hartkäse: Emmentaler und anderer . . . . .	1 638	382 922	16 631	3 168 112	1 441	258 294
Emmental et autres sortes						
Total Käse Total fromage . . . . .	<b>19 222</b>	<b>5 187 942</b>	<b>38 420</b>	<b>8 246 217</b>	<b>21 575</b>	<b>4 480 634</b>
Kasein inkl. Käselabextrakt Caséine incl. extrait de prés. . .	2 033	176 838	3 494	201 958	3 669	144 908
Kindermehl Farine lactée . . . . .	839	214 876	1 484	313 391	1 216	263 647
Schokolade Chocolat . . . . .	705	255 211	399	105 566	464	106 982

	1930		1931		1932	
	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur
<b>B. Ausfuhr: B. Exportation:</b>	q	Fr.	q	Fr.	q	Fr.
Milch, frisch Lait frais . . . . .	58 692	1 781 142	18 402	558 609	9 039	265 482
Milch, kondensiert, steril Lait condensé, stérilisé . . .	329 584	34 268 593	287 728	28 041 072	133 768	12 756 525
Butter, frisch Beurre frais . . . . .	178	88 035	77	38 466	31	14 727
Rahm Crème . . . . .	4 149	896 290	2 371	480 791	173	51 149
Butter, gesotten Beurre fondu . . . . .	2	861	1	393	0,4	228
Weichkäse: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese Fromage à pâte molle: Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese	947 <sup>1)</sup>	46 646	1 115 <sup>1)</sup>	48 924	446	13 365
Weichkäse: anderer . . . . .	298	94 914	195	59 769	163	40 123
Autres sortes	—	—	6	2 427	20	6 947
Hartkäse: Grana Fromage à pâte dure: Grana Hartkäse: Emmentaler und anderer . . . . .	235 894	72 781 219	189 533	56 835 974	159 982	39 969 519
Emmental et autres sortes Schachtelkäse <sup>2)</sup> Fromage en boîtes <sup>2)</sup> . . . . .	50 460	19 514 951	44 339	16 188 300	29 913	8 934 090
Glarner Kräuterkäse Schabzieger glaronais . . . . .	2 096	399 601	2 047	372 975	1 700	291 364
Total Käse Total fromage	<b>289 695</b>	<b>92 837 331</b>	<b>237 235</b>	<b>73 508 369</b>	<b>192 224</b>	<b>49 255 408</b>
Kasein (inkl. Käselabextrakt) Caséine (inclus: extrait de pré- sure)	854	98 168	86	12 136	36	6 630
Kindermehl Farine lactée . . . . .	19 614	3 223 942	16 891	2 612 041	10 697	1 513 907
Schokolade Chocolat . . . . .	61 853	22 713 309	49 995	18 369 083	7 166	2 391 398

<sup>1)</sup> Rohzieger — Sérac brut.      <sup>2)</sup> Reinetto — Poids net effectif.

Ein Vergleich der Ein- und Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen mit dem Gesamtwert des schweizerischen Handelsverkehrs ergibt folgendes Bild:

*Le lait et les produits laitiers prennent la part ci-dessous au commerce extérieur total du pays:*

Milch und Milchprodukte Lait et produits laitiers	1930 Fr.	1931 Fr.	1932 Fr.
Ausfuhr Exportation . . . . .	131 738 262	104 205 164	63 138 384
Einfuhr Importation . . . . .	38 910 030	42 353 798	14 304 205
Wertüberschuss der Ausfuhr Excédent de l'exportation . . . . .	92 828 232	61 851 366	48 834 179
Wert der Gesamt-Einfuhr Importation totale	2 664 201 621	2 251 204 066	1 762 678 813

	1930	1931	1932
	Fr.	Fr.	Fr.
Davon Milch und Milchprodukte Proportion de lait et de produits laitiers	38 910 030	42 353 798	14 304 205
Anteil in Prozenten En %	1,6 %	1,9 %	0,8 %
Wert der Gesamt-Ausfuhr Exportation totale	1 767 501 594	1 348 797 804	801 008 236
Davon Milch und Milchprodukte <sup>1)</sup> Proportion de lait et de produits laitiers <sup>1)</sup>	131 738 262	104 205 164	63 138 384
Anteil in Prozenten En %	7,5 %	7,7 %	7,9 %

Die zahlreichen Massnahmen des In- und Auslandes zum Schutze der eigenen Volkswirtschaft haben zur Beschränkung der Ein- und Ausfuhr geführt. Noch nie ist unsere Handelsbilanz in so starkem Masse passiv gewesen. Der Einfuhrüberschuss von 961,7 Millionen Franken Wert redet hier deutlich.

Die Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen ist um 1,1 % der Total-einfuhr geringer als letztes Jahr, hauptsächlich infolge Beschränkung der Butter-einfuhr seit April 1932. Der Einfuhrwert ist absolut und relativ zurückgegangen.

Bei der Ausfuhr von Milcherzeugnissen ist die Anteilquote an der Gesamtausfuhr um 0,2 % gestiegen, der Preisrückgang hat aber unsere Ausfuhr stark getroffen.

Les innombrables mesures protectrices du pays et de l'étranger entravent le commerce international, jamais encore notre balance commerciale n'a été déficitaire à ce point. L'excédent d'importation atteint 961,7 millions.

L'importation du lait et des produits laitiers représente 1,1 % de l'importation totale, de moins que l'année dernière, du fait de la notable diminution de l'importation du beurre. La valeur du lait et du fromage importés est aussi bien inférieure à celle de l'année dernière, du fait surtout de la baisse des prix. Quant à l'exportation totale, la quote-part du lait et des produits laitiers a augmenté de 0,2 %. La baisse générale des prix frappe aussi lourdement notre exportation de produits laitiers, du double point de vue de la quantité et de la valeur.

#### A. Einfuhr. — A. Importation.

Die Zollerhöhung von 50 Rp. auf Fr. 10.— je 100 kg eingeführter Milch hat die *Milcheinfuhr* erheblich abgebremst. Diese verteilt sich wie folgt:

L'augmentation de 50 cts. à 10 fr. par 100 kg. du droit d'entrée du *lait frais* diminue considérablement notre importation, qui se répartit comme suit:

Land	1928	1929	1930	1931	1932	Pays
	q	q	q	q	q	
Deutschland . . .	4 168	3 244	2 366	3 092	2 166	Allemagne
Oesterreich . . .	2 162	2 319	2 155	3 629	1 877	Autriche
Frankreich . . .	131 336	126 914	132 935	144 525	99 398	France
Italien . . . . .	110	14	84	62	63	Italie
Total	137 776	132 491	137 540	151 308	103 504	Total

<sup>1)</sup> Die in Form von Trockenmilch ausgeführte, sowie die in der ausgeführten Schokolade enthaltene Milch ist in diesen Ziffern nicht inbegriffen.

<sup>1)</sup> Le lait exporté sous forme de poudre ou comme partie intégrante du chocolat, n'est pas compris dans ces chiffres.

Zur Beschränkung der *Buttereinfuhr* erfolgten neue behördliche Massnahmen. Diese sind veranlasst worden durch die Behinderung unserer Ausfuhr seitens verschiedener bisheriger Bezugsländer. Der Butterzoll wurde am 23. Dezember 1931 von Fr. 1.20 auf Fr. 1.80 erhöht, dann nach und nach wieder auf Fr. 1.20 (1. April 1932) herabgesetzt. An diesem Tage erfolgte die Neuordnung der Butterversorgung durch die Organisation der „Butyra“, welcher auch die Kontrolle der Einfuhr unterstellt wurde und die diese sofort stark beschränken musste. Während 1931 noch ein Rekordjahr der *Buttereinfuhr* war, ist im Jahr 1932 seit Kriegsende die kleinste Menge eingeführt worden.

Die Herkunft der in die Schweiz eingeführten Butter ist folgende:

Les autorités prennent de nouveau des mesures pour restreindre l'*importation du beurre*, ne pouvant plus exporter autant de produits laitiers, force nous est d'exploiter le marché indigène plus à fond. Le droit d'entrée du beurre a été porté de fr. 1.20 à fr. 1.80 le 23 décembre 1931, puis abaissé graduellement à frs 1.20 au 1<sup>er</sup> avril 1932, date de la nouvelle réglementation de l'importation par la «Butyra», *Centrale suisse du ravitaillement en beurre* qui commence par sérieusement restreindre l'importation. Alors que 1931 accuse un record d'importation de beurre, 1932 atteint le minimum des années d'après-guerre. Les principaux pays qui exportent du beurre en Suisse sont les suivants:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Dänemark . . . .	45 218	42 918	42 352	58 272	20 117	Danemark
Argentinien . . . .	7 610	3 947	4 454	7 906	7 237	Argentine
Polen . . . . .	2	282	12 814	18 218	2 659	Pologne
Holland . . . . .	839	1 252	1 765	418	1 568	Hollande
Lettland, Estland.	117	1 187	2 593	5 016	1 160	Lettonie, Esthonie
Finnland. . . . .	—	—	267	665	1 047	Finlande
Russland . . . . .	—	—	—	259	813	Russie
Australien . . . .	21	—	—	900	665	Australie
Frankreich . . . .	20 251	14 797	5 705	2 703	563	France
Schweden . . . . .	—	21	2 748	1 909	495	Suède
Litauen . . . . .	16	395	2 357	5 015	270	Lithuanie
Deutschland . . . .	620	669	814	351	159	Allemagne
Italien . . . . .	4 603	4 926	4 585	1 993	148	Italie
Ungarn . . . . .	62	35	1 519	1 782	55	Hongrie
Oesterreich . . . .	2 543	5 075	3 267	70	3	Autriche
Neuseeland. . . . .	—	—	—	347	—	Nouvelle-Zélande
Andere Länder . .	8	4	4	88	4	Autres pays
Total	81 910	75 508	85 244	105 912	36 963	Total

Die Verteilung der *Buttereinfuhr* war zeitlich keine gleichmässige, sondern richtete sich nach den stark schwankenden Verhältnissen. Im ersten Halbjahr kamen noch grössere Mengen aus Dänemark, vom 1. August an kam aus diesem Land während 3 Monaten nichts mehr, im November und Dezember nur mehr wenig.

In den einzelnen Monaten gestaltete sich die Einfuhr von Butter wie folgt:

Les importations de beurre des divers pays durant l'année sont irrégulières, du fait de nos mesures restrictives. Le Danemark nous en envoie encore de fortes quantités durant le premier semestre, plus du tout pendant 3 mois à partir du 1<sup>er</sup> août et quelque peu en novembre et décembre.

Importation du beurre par mois:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Januar . . . . .	7 146	6 263	6 030	6 922	5 119	Janvier
Februar . . . . .	7 529	5 259	4 882	8 534	6 022	Février
März . . . . .	6 755	5 654	5 880	9 343	7 938	Mars
April . . . . .	6 846	6 416	6 054	7 483	5 886	Avril
Mai . . . . .	9 291	7 203	8 400	9 151	3 291	Mai
Juni . . . . .	8 299	8 871	10 820	13 932	2 520	Juin
Juli . . . . .	5 192	8 462	5 837	6 797	439	Juillet
August . . . . .	5 917	7 853	9 919	6 434	75	Août
Septembre . . . . .	5 665	3 131	7 079	8 557	70	Septembre
Oktober . . . . .	6 020	3 639	4 388	7 997	74	Octobre
November . . . . .	5 902	5 244	5 744	8 948	1 067	Novembre
Dezember . . . . .	7 349	7 512	10 212	11 814	4 462	Décembre

Bei Beginn des Jahres fand vorübergehend eine stärkere *Rahmeinfuhr* statt, bis dann der Rahmzoll durch Erhöhung von Fr. 40. auf Fr. 140.— dem Butterzoll angepasst wurde und die Rahmeinfuhr auf ein Minimum zurückdrängte.

Im Gegensatz zu den Hartkäsen sind die *Weichkäse* nicht durch einen wirklichen Einfuhrzoll geschützt. Dennoch war die Einfuhr nicht grösser. Wie in den Vorjahren lieferten Italien und Frankreich diese Spezialitäten. Von der Gesamteinfuhr von 14,033 q entfallen 8126 q auf italienische Weichkäse (Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese). Im Vorjahr war die Einfuhr 14,733 q und im Jahr 1930 12,373 q.

Die Einfuhr verteilt sich auf:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Italien . . . . .	6156	4544	7578	8440	8488	Italie
Frankreich . . . . .	4257	4324	4198	5501	3731	France
Deutschland . . . . .	400	400	554	749	739	Allemagne

Die Einfuhr von „Grana“-Käse betrug 6100 q gegenüber 7055 q im Jahre 1931 und 5211 q im Jahre 1930, alles italienischer Herkunft.

Die im Jahre 1931 vorübergehend stark gesteigerte Einfuhr von *Schnittkäse* in Laiben wurde durch gründliche Massnahmen auf normale Verhältnisse

Au début de l'année, l'importation de la *crème* augmente considérablement, les importateurs cherchant ainsi à éluder le droit d'entrée du beurre. Mais l'augmentation du droit d'entrée de la crème, de fr. 40.— à fr. 140.— par 100 kg. ramène l'importation à un minimum.

Contrairement au fromage à pâte dure, le *fromage à pâte molle*, n'est guère protégé ni par les droits d'entrée, ni par aucune autre mesure. Toutefois, l'importation n'augmente pas. Comme les années précédentes, l'Italie et la France sont nos principaux fournisseurs, la première en tête avec 8126 qm de ses spécialités (Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese). L'importation totale est de 14,033 qm., contre 14,733 qm. en 1931 et 12,373 qm. en 1930. Elle se répartit comme suit:

L'importation du *fromage* du type « Grana » est de 6100 qm. en 1932, contre 7055 qm. en 1931 et 5211 qm. en 1930. Ce fromage nous vient exclusivement de l'Italie.

Alors qu'en 1931 l'importation du *fromage à pâte dure en meules* devient inquiétante et donne lieu à des mesures

gebracht. Der Einfuhrzoll wurde für diese Käse ab 1. Januar 1932 von Fr. 20.— auf Fr. 80.— erhöht.

Die Einfuhr solcher Käse verteilt sich wie folgt:

radicales, elle redevient normale en 1932, grâce au droit d'entrée qui est relevé en janvier de fr. 20.— à fr. 80.— par 100 kg. Suit la liste des principaux pays qui nous fournissent du fromage à pâte dure en meules:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Holland . . . . .	303	306	441	3020	449	Hollande
Frankreich . . . . .	1026	798	644	1656	301	France
Deutschland . . . . .	19	20	136	2463	217	Allemagne
Polen . . . . .	—	1	110	295	174	Pologne
Italien . . . . .	635	233	263	1461	115	Italie
Oesterreich . . . . .	5	6	6	6876	101	Autriche

Die Gesamteinfuhr von Käse bleibt ziemlich im Rahmen des Vorjahres, der Einfuhrwert ist aber entsprechend dem Rückgang der Weltmarktpreise kleiner.

Dans son ensemble, l'importation du fromage se maintient quantitativement au niveau de l'année dernière; par contre, sa valeur baisse avec les prix mondiaux.

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Die *Frischmilch*ausfuhr, welche im Grenzgebiet bei Konstanz noch eine Rolle spielte, ist durch die deutschen Zollmassnahmen verschwindend klein geworden, wie folgende Zusammenstellung zeigt:

L'exportation du *lait frais* jouait encore un rôle modeste dans le commerce frontalier de la région de Constance, mais elle est réduite à néant par le droit d'entrée prohibitif décrété par le gouvernement allemand, et l'on ne peut pas s'attendre à une amélioration de la situation. Le tableau ci-dessous expose l'énorme recul de notre exportation de lait frais:

	1927	1928	1929	1930	1931	1932	
	1	q	q	q	q	q	
Deutschland . . . . .	228 423	127 894	93 773	57 696	17 669	8 570	Allemagne
Frankreich . . . . .	4 736	530	800	973	727	448	France
Oesterreich . . . . .	35	10	5	1	6	22	Autriche
Italien . . . . .	92	72	41	21	—	—	Italie

Die *Rahm*ausfuhr, die 1931 noch einige Bedeutung hatte, ist im Jahre 1932 ebenfalls verschwunden.

L'exportation de *crème* qui avait encore une certaine importance en 1931 tombe à rien en 1932.

Der starke Rückgang der *Kondensmilch*ausfuhr hat unsere alteingesessene und qualitativ hoch entwickelte Milchkondensierung schwer getroffen. Schuld daran sind besonders die Schutzmassnahmen der Kolonialländer Eng-

Le fort recul de notre exportation de *lait condensé* porte un coup sérieux à notre industrie laitière. Les mesures prises par les colonies anglaises et néerlandaises de l'Asie orientale pour protéger l'importation de la mère-patrie ou



land, Holland und ihrer angegliederten Gebiete.

Als weitere Ursache sind die sehr niederen Milchpreise des Auslandes anzuführen und die Abgabe von Milch um jeden Preis an die dortigen Verarbeitungsstellen, zur Entlastung der städtischen Milchversorgung und anderer Verwertungsarten.

Es folgt das Verzeichnis der Kondensmilchausfuhren:

d'autres colonies-sœurs, se reflètent clairement sur nos chiffres d'exportation, qui expliquent également la restriction de la fabrication par certaines de nos condenseries en Suisse. Le recul de notre exportation se comprend aussi, si l'on songe aux très bas prix auxquels les condenseries étrangères peuvent acheter le lait frais.

Suit la liste de nos principaux clients:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Straits-Settlements .	105 092	103 172	78 059	50 549	24 939	Straits-Settlements
Indo-China . . . . .	30 878	27 353	26 218	23 448	19 400	Indo-Chine
Siam . . . . .	10 303	8 074	24 017	23 816	16 174	Siam
Niederländisch Indien	22 615	36 247	37 342	19 294	10 646	Indes néerlandaises
Burma . . . . .	13 272	10 972	4 979	5 236	7 446	Burma
Frankreich . . . . .	21 535	22 893	29 626	31 046	6 595	France
China . . . . .	7 404	6 850	7 087	7 154	6 154	Chine
Westafrika . . . . .	13 293	10 896	14 582	12 159	6 125	Afrique occidentale
Griechenland . . . . .	24 415	16 394	16 980	14 467	5 429	Grèce
Philippinen . . . . .	6 421	9 425	7 653	8 999	4 691	Philippines
Algerien . . . . .	5 165	8 793	10 634	7 082	3 477	Algérie
Grossbritannien . . . . .	57 175	32 530	20 163	30 608	3 262	Grande-Bretagne
Britisch-Indien . . . . .	9 399	10 868	8 933	14 018	2 989	Indes britanniques
Italien . . . . .	5 047	6 754	6 019	5 593	2 616	Italie
Ostafrika . . . . .	7 729	11 054	6 864	4 729	2 236	Afrique orientale
Marokko . . . . .	6 266	6 081	7 217	7 834	2 038	Maroc
Belgien . . . . .	1 843	3 226	4 368	4 861	1 359	Belgique
Deutschland . . . . .	912	3 709	1 676	2 695	1 088	Allemagne
Kuba . . . . .	3 645	809	291	168	106	Cuba
Andere Länder . . . . .	20 683	19 859	17 876	13 972	6 998	Autres pays
Total	373 092	355 959	329 584	287 728	133 768	Total

Daraus ergibt sich ein Rückgang der Mengen und des Wertes auf weniger als 50 % der Zahlen des Vorjahres.

Auch die *Hartkäseausfuhr* ist am allgemeinen Ausfuhrückgang beteiligt, indem sie von 19 Millionen kg auf 16 Millionen kg zurückging, dem Werte nach von 57 Millionen Franken auf 40 Millionen Franken.

Das Missverhältnis ist augenfällig. Wenn die Käseausfuhr seit 1913 unter die Hälfte gefallen ist, während die Milcherzeugung stärker als je ist, muss dies Bedenken erregen. Es hat auch wieder eine erhebliche Verschiebung in der Bedeutung der Bezugsländer stattgefunden, wie folgende Zusammenstellung zeigt:

Ces chiffres montrent à quel bas niveau notre exportation de lait condensé est tombée. Elle n'atteint en 1932 pas même le 50 % de 1931, tant pour la quantité que pour la valeur.

*L'exportation de notre fromage à pâte dure* participe au recul général. Elle tombe de 1900 à 1600 wagons et de 57 millions à 40 millions de francs. C'est la ruine; d'autant plus que l'exportation du fromage est tombée aujourd'hui au-dessous de la moitié de l'année 1913, tandis que la production du lait est plus forte qu'alors. Comme on pouvait s'y attendre, nos clients se classent aujourd'hui différemment quant à leur importance, tel que cela ressort du tableau suivant:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Frankreich . . . . .	10 946	23 791	34 766	48 291	50 403	France
Vereinigte Staaten von Nordamerika	74 328	77 561	72 925	54 537	46 268	Etats-Unis de l'A- mérique du Nord
Italien . . . . .	37 048	52 975	45 177	35 079	31 695	Italie
Deutschland . . . . .	57 990	58 637	48 194	22 030	10 440	Allemagne
Belgien . . . . .	5 361	7 414	8 617	9 040	8 210	Belgique
Tschechoslowakei . .	4 772	4 794	4 647	4 273	4 076	Tchécoslovaquie
Grossbritannien . .	2 702	2 983	3 397	2 782	2 244	Grande-Bretagne
Schweden . . . . .	1 949	1 845	2 250	2 050	1 073	Suède
Aegypten . . . . .	1 199	1 174	1 079	799	628	Egypte
Spanien . . . . .	3 887	2 281	1 591	1 068	601	Espagne
Argentinien . . . . .	1 937	2 148	1 613	985	433	Argentine
Holland . . . . .	505	503	535	453	337	Hollande
Polen . . . . .	1 623	1 569	1 157	804	323	Pologne
Rumänien . . . . .	750	644	621	498	300	Roumanie
Oesterreich . . . . .	2 787	2 845	2 576	1 880	282	Autriche
Norwegen . . . . .	1 485	1 090	1 052	727	140	Norvège
Dänemark . . . . .	1 000	774	970	699	86	Danemark
Ungarn . . . . .	1 147	1 072	785	372	—	Hongrie
Andere Länder . . .	5 098	4 108	3 942	3 166	2 443	Autres pays
Total	216 514	248 208	235 894	189 533	159 982	Total

Der starke Rückgang der Ausfuhr nach *Deutschland* wird dem Rückgang der Kaufkraft und der Einführung von Zahlungsbeschränkungen zugeschrieben. Es wurden dort die billigeren holländischen und finnischen Erzeugnisse vorgezogen.

Auch die skandinavischen Länder bezogen weniger, ebenso die Vereinigten Staaten von *Nordamerika* und *Italien*. Einzig *Frankreich* steigerte seine Bezüge, trotz der auch von diesem Lande ausgeübten Einfuhr-Kontingentierung.

Alle anderen Länder bezogen weniger.

Zu all diesem kommt noch die Erhöhung der Ansprüche an die Qualität.

Die Ausfuhr von *Hartkäse in Laiben* in den einzelnen Monaten im Vergleich zu den Vorjahren gestaltete sich wie folgt:

Le fort recul de notre exportation en *Allemagne* est dû à la diminution du pouvoir d'achat, au refoulement de notre produit de qualité par les produits allemands, finlandais, danois et hollandais meilleur marché et par le contingentement des devises. Il est aggravé par la carence des pays scandinaves, notamment pour l'écoulement de nos fromages d'été. Nous souffrons aussi beaucoup de la diminution des achats des *Etats-Unis de l'Amérique du Nord* et de *l'Italie*. Seule la *France* ne diminue pas les siens; au contraire et malgré le contingentement, elle les augmente légèrement. Tous les autres pays diminuent sensiblement les leurs. Et avec tout cela, les exigences de la clientèle pour la qualité de la marchandise augmentent encore.

*Répartition de l'exportation du fromage à pâte dure en meules durant l'année:*

Monat	1928	1929	1930	1931	1932	Mois
	q	q	q	q	q	
Januar . . .	9 858	16 269	19 517	16 200	11 717	Janvier
Februar . . .	12 250	15 441	17 631	16 659	11 466	Février
März . . . .	14 850	20 618	17 727	18 819	12 197	Mars
April . . . .	18 405	24 511	23 088	18 388	12 508	Avril
Mai . . . . .	17 598	21 191	18 721	16 638	12 942	Mai
Juni . . . . .	20 890	24 868	21 297	16 007	14 250	Juin
Juli . . . . .	21 277	21 357	22 616	16 609	13 239	Juillet
August . . . .	22 451	21 625	16 363	16 198	12 598	Août
September . .	22 737	23 639	23 744	19 909	18 173	Septembre
Oktober . . . .	21 435	23 544	20 832	13 616	15 139	Octobre
November . . .	18 817	18 877	17 194	12 462	13 396	Novembre
Dezember . . .	15 946	16 268	17 164	8 028	12 357	Décembre
Total	216 514	248 208	235 894	189 533	159 982	Total

Die Ausfuhr von *Schmelzkäse* (Schachtelkäse und Blockkäse) war im gleichen Verhältnis kleiner wie die Ausfuhr von Laibkäsen. Besonders mussten die Preise stark herabgesetzt werden. Weil England ein Hauptabnehmer dieser Käse ist, droht die seitherige Sterling-Entwertung mit neuen Schwierigkeiten.

Dans son ensemble, l'exportation du *fromage fondu ou en boîtes et en blocs* a aussi passablement diminué, mais davantage en valeur qu'en quantité. La dépréciation de la livre-sterling et l'adoption du protectionnisme par l'Angleterre nous portent un coup sensible, en limitant l'importation de notre fromage en boîtes. L'Angleterre était jusqu'ici notre meilleur client pour cette marchandise.

Verteilung der Schmelzkäseausfuhr:

*Répartition de l'exportation du fromage en boîtes entre les différents pays:*

**Schachtelkäse inkl. Blockkäse. — Fromage en boîtes et en blocs.**  
Reinnettogewicht. — *Poids net effectif.*

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Vereinigte Staaten . .	10 175	9 549	9 479	8 097	6 977	Etats-Unis
Tschechoslowakei . . .	4 470	5 568	5 751	6 938	6 140	Tchécoslovaquie
Grossbritannien . . . .	12 334	13 774	13 791	11 824	4 852	Grande-Bretagne
Italien . . . . .	4 459	5 033	5 354	5 168	3 703	Italie
Belgien . . . . .	452	937	1 837	2 078	1 877	Belgique
Kanada . . . . .	938	868	906	1 371	1 013	Canada
Deutschland . . . . .	5 373	4 601	3 530	1 595	871	Allemagne
Frankreich . . . . .	52	96	349	343	565	France
Spanien . . . . .	3 854	1 381	948	717	535	Espagne
Holland . . . . .	400	532	582	598	452	Hollande
Britisch-Indien . . . . .	438	582	450	381	313	Indes britanniques
Schweden . . . . .	937	856	965	819	307	Suède
Aegypten . . . . .	403	478	526	422	290	Egypte
Oesterreich . . . . .	892	940	1 059	950	160	Autriche
Australien . . . . .	1 264	1 229	214	1	150	Australie
Polen . . . . .	884	1 058	777	211	117	Pologne
Jugoslawien . . . . .	487	501	356	257	94	Yougoslavie
Ungarn . . . . .	315	133	34	8	1	Hongrie
Andere Länder . . . . .	4 134	4 402	3 552	2 561	1 496	Autres pays
Total	52 161	52 518	50 460	44 339	29 913	Total

In den einzelnen Monaten betrug die Ausfuhr von Schachtel- und Blockkäse (Reinnettogewicht):

Répartition de l'exportation durant l'année (poids net effectif):

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Januar . . . .	2 278	3 879	3 326	3 177	1 683	Janvier
Februar . . . .	2 448	4 858	3 784	3 106	2 669	Février
März . . . . .	2 400	5 066	4 792	3 330	1 978	Mars
April . . . . .	2 690	2 850	4 133	3 817	2 338	Avril
Mai . . . . .	3 450	3 330	4 018	3 916	2 256	Mai
Juni . . . . .	4 240	3 718	4 084	4 181	2 511	Juin
Juli . . . . .	4 426	4 728	5 310	4 814	2 421	Juillet
August . . . . .	5 427	5 542	4 869	4 713	2 450	Août
September . . .	5 970	5 534	4 844	4 702	3 462	Septembre
Oktober . . . .	7 210	5 417	4 532	4 000	3 934	Octobre
November . . . .	6 458	4 198	3 684	2 732	2 228	Novembre
Dezember . . . .	5 164	3 398	3 084	1 851	1 983	Décembre
Total	52 161	52 518	50 460	44 339	29 913	

Trotz der Anstrengungen der beteiligten Kreise ist auch die *Schabziegerausfuhr* vom allgemeinen Ausfuhrland erfasst worden. Kleine Mengen gehen immer noch nach Deutschland und Holland:

Malgré tous nos efforts, l'exportation du *Schabzieger glaronais* diminue considérablement. Ce sont toujours l'Allemagne et la Hollande qui nous en achètent le plus:

	1928	1929	1930	1931	1932	
	q	q	q	q	q	
Deutschland . . . . .	1077	1138	1027	991	805	Allemagne
Holland . . . . .	678	583	566	619	529	Hollande
Vereinigte Staaten .	346	271	242	201	209	Etats-Unis
Dänemark . . . . .	75	77	84	87	45	Danemark
Polen . . . . .	87	106	53	50	37	Pologne
Andere Länder . . .	153	156	124	99	75	Autres pays
Total	2416	2331	2096	2047	1700	Total

Die *Kaseinausfuhr* hat keine Bedeutung mehr und die Ausfuhr von *Milchpulver* und *Kindermehl* ist neuerdings zurückgegangen. Sehr starker Ausfuhrückgang ist bei der *Schokolade* festzustellen, sowohl bezüglich Menge als auch im Werte.

Diese Lage der Ausfuhrverhältnisse für *Milcherzeugnisse* ist für unsere *Fabrikanten* und für die *Landwirtschaft* auf die Dauer bedenklich.

L'exportation de la *caséine* n'a plus aucune importance. Celle de la *poudre de lait* (inclue dans la position «Farine lactée» du tarif douanier) diminue de nouveau. Celle du *chocolat* accuse un énorme recul du double point de vue de la quantité et de la valeur. Les difficultés auxquelles l'exportation de tous ces produits se heurte frappent durement non seulement les fabricants, mais toute notre agriculture.

#### 4. Preise. — 4. Prix.

##### A. Milchpreise. — A. Prix du lait.

##### 1. Konsummilch, franko Sammelstelle, je 100 kg:

##### 1. Lait de consommation par 100 kg, livré au local de coulage:

Kantone Cantons	Nov./ April 1928/29	Mai/ Okt. 1929	Nov./ April 1929/30	Mai/ August 1930	Sept./ Okt. 1930	Nov./ April 1930/31	Mai/ Juni 1931	Juli/ Okt. 1931	Nov./ Januar 1931/32	Febr./ April 1932	Mai/ Okt. 1932	Nov./ April 1932/33
	Nov./ Avril	Mai/ Octobre	Nov./ Avril	Mai/ Août	Sept./ Octobre	Nov./ Avril	Mai/ Juin	Juillet/ Octobre	Nov./ Janvier	Febr./ Avril	Mai/ Octobre	Nov./ Avril
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
St. Gallen St-Gall . . .	26.75	26.35	25.10	25.10	24.10	23.00	22.65	23.60	24.00	23.00	22.50	20.75
Thurgau Thurgovie . .	26.30	26.70	24.40	23.75	22.75	22.20	22.20	23.15	23.10	22.10	21.35	20.00
Schaffhausen Schaffhouse .	27.40	27.50	27.20	27.20	26.20	25.50	24.00	25.20	25.50	24.50	23.00	21.75
Zürich Zurich . . . .	27.00	27.10	25.00	24.95	23.95	23.30	22.80	23.80	24.00	23.00	22.00	21.00
Schwyz Schwyz . . . .	26.70	25.50	24.00	23.50	22.50	21.50	22.80	23.90	24.00	23.00	22.00	20.30
Zug Zoug . . . . .	26.30	25.50	24.50	24.10	23.10	22.50	21.50	22.50	23.00	22.00	22.00	20.30
Luzern Lucerne . . . .	26.15	26.00	24.50	24.00	23.00	21.75	21.50	22.50	23.20	22.20	21.70	18.85
Aargau Argovie . . . .	26.75	26.60	25.00	25.30	24.30	22.80	21.65	23.25	23.30	22.30	22.00	20.40
Baselland Bâle-camp. . .	27.90	27.70	26.70	27.00	26.00	25.00	23.40	24.40	24.20	23.20	22.10	21.20
Solothurn Soleure . . . .	27.70	27.50	26.40	26.20	25.20	24.60	23.50	24.55	24.10	23.10	22.50	21.50
Bern Berne . . . . .	26.30	26.50	24.30	24.50	23.50	21.60	22.00	22.90	22.90	21.90	21.50	19.50
Freiburg Fribourg . . . .	26.00	25.50	23.50	23.50	22.50	21.50	21.40	22.40	21.90	20.90	20.25	18.80
Waadt Vaud . . . . .	25.70	26.00	24.00	23.60	22.60	21.60	22.20	23.35	23.50	22.50	21.50	20.80
Neuenburg Neuchâtel . . .	26.50	26.50	24.60	24.90	23.90	23.50	22.90	23.85	24.00	23.00	22.80	21.40
Genf Genève . . . . .	26.50	26.50	25.50	25.10	24.10	23.10	21.90	23.45	23.25	22.25	20.85	20.50
<b>Mittel Moyenne . . . .</b>	<b>26.66</b>	<b>26.50</b>	<b>24.98</b>	<b>24.85</b>	<b>23.85</b>	<b>22.90</b>	<b>22.42</b>	<b>23.52</b>	<b>23.59</b>	<b>22.59</b>	<b>21.87</b>	<b>20.47</b>

**2. Käseemilch, Abgang dem Käufer, je 100 kg:  
2. Lait de fromagerie avec petit-lait, par 100 kg.:**

Kantone Cantons	Nov./ April 1928/29 Nov./ Avril	Mai/ Okt. 1929 Mai/ Oct.	Nov./ April 1929/30 Nov./ Avril	Mai/ August 1930 Mai/ Août	Sept./ Okt. 1930 Sept./ Oct.	Nov./ April 1930/31 Nov./ Avril	Mai/ Juni 1931 Mai/ Juin	Juli/ Okt. 1931 Juillet/ Oct.	Nov./ Januar 1931/32 Nov./ Janvier	Febr./ April 1932 Février/ Avril	Mai/ Okt. 1932 Mai/ Oct.	Nov./ April 1932/33 Nov./ Avril
St. Gallen . . .	Fr. 25.15	Fr. 25.15	Fr. 23.25	Fr. 23.20	Fr. 22.20	Fr. 21.20	Fr. 21.40	Fr. 22.40	Fr. 22.35	Fr. 21.35	Fr. 20.30	Fr. 19.25
St-Gall . . .												
Thurgau . . .	Fr. 25.10	Fr. 25.10	Fr. 23.10	Fr. 23.10	Fr. 22.10	Fr. 21.10	Fr. 21.20	Fr. 22.20	Fr. 22.30	Fr. 21.30	Fr. 20.30	Fr. 19.25
Thurgovie . . .												
Zürich . . .	Fr. 25.30	Fr. 25.20	Fr. 23.40	Fr. 23.30	Fr. 22.30	Fr. 21.40	Fr. 21.20	Fr. 22.20	Fr. 21.90	Fr. 20.90	Fr. 20.50	Fr. 19.20
Zurich . . .												
Schwyz . . .	Fr. 25.30	Fr. 25.00	Fr. 23.15	Fr. 23.15	Fr. 22.15	Fr. 21.15	Fr. 21.10	Fr. 22.00	Fr. 22.15	Fr. 21.15	Fr. 20.25	Fr. 19.05
Schwytz . . .												
Luzern . . .	Fr. 25.00	Fr. 15.10	Fr. 23.10	Fr. 23.30	Fr. 22.30	Fr. 21.10	Fr. 21.25	Fr. 22.20	Fr. 22.05	Fr. 21.05	Fr. 20.00	Fr. 18.70
Lucerne . . .												
Aargau . . .	Fr. 25.50	Fr. 25.40	Fr. 23.50	Fr. 23.50	Fr. 22.50	Fr. 21.35	Fr. 21.35	Fr. 22.35	Fr. 22.40	Fr. 21.40	Fr. 20.50	Fr. 19.40
Argovie . . .												
Solothurn . . .	Fr. 25.75	Fr. 26.00	Fr. 24.00	Fr. 24.20	Fr. 23.20	Fr. 21.60	Fr. 21.70	Fr. 22.70	Fr. 23.00	Fr. 22.00	Fr. 20.65	Fr. 19.40
Soleure . . .												
Bern . . .	Fr. 24.70	Fr. 25.15	Fr. 22.75	Fr. 23.15	Fr. 22.15	Fr. 20.90	Fr. 21.00	Fr. 22.00	Fr. 21.80	Fr. 20.80	Fr. 19.85	Fr. 18.50
Berne . . .												
Freiburg . . .	Fr. 24.75	Fr. 24.90	Fr. 22.80	Fr. 22.90	Fr. 21.90	Fr. 20.80	Fr. 21.00	Fr. 22.00	Fr. 21.40	Fr. 20.40	Fr. 19.55	Fr. 18.20
Fribourg . . .												
Waadt . . .	Fr. 24.35	Fr. 24.30	Fr. 22.30	Fr. 22.30	Fr. 21.30	Fr. 20.40	Fr. 20.30	Fr. 21.30	Fr. 21.00	Fr. 20.00	Fr. 19.30	Fr. 18.10
Vaud . . .												
<b>Mittel — Moyenne</b>	<b>Fr. 25.09</b>	<b>Fr. 25.13</b>	<b>Fr. 23.13</b>	<b>Fr. 23.21</b>	<b>Fr. 22.21</b>	<b>Fr. 21.10</b>	<b>Fr. 21.15</b>	<b>Fr. 22.13</b>	<b>Fr. 22.03</b>	<b>Fr. 21.03</b>	<b>Fr. 20.12</b>	<b>Fr. 18.90</b>
Abzug bei Rückgabe der Schotte . . .	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.25
Dédnet. p. le petit-lait												

**3. Molkereimilch, zur Butterfabrikation, je 100 kg:  
3. Lait pour la fabrication du beurre, par 100 kg.:**

Kantone Cantons	Nov./ April 1928/29 Nov./ Avril	Mai/ Okt. 1929 Mai/ Octobre	Nov./ April 1929/30 Nov./ Avril	Mai/ August 1930 Mai/ Août	Sept./ Okt. 1930 Sept. Octobre	Nov./ April 1930/31 Nov./ Avril	Mai/ Juni 1931 Mai/ Juin	Juli/ Okt. 1931 Juillet/ Octobre	Nov./ Jan. 1931/32 Nov./ Janvier	Febr./ April 1932 Février/ Avril	Mai/ Okt. 1932 Mai/ Octobre	Nov./ April 1932/33 Nov./ Avril
St. Gallen . . .	Fr. 25.20	Fr. 25.10	Fr. 23.00	Fr. 23.10	Fr. 22.10	Fr. 21.10	Fr. 21.50	Fr. 22.50	Fr. 22.30	Fr. 21.30	Fr. 20.45	Fr. 19.20
St-Gall . . .												
Thurgau . . .	Fr. 25.00	Fr. 25.00	Fr. 23.00	Fr. 23.00	Fr. 22.00	Fr. 21.05	Fr. 21.20	Fr. 22.25	Fr. 22.30	Fr. 21.30	Fr. 20.30	Fr. 19.25
Thurgovie . . .												
Zürich . . .	Fr. 25.50	Fr. 25.60	Fr. 23.75	Fr. 23.70	Fr. 22.70	Fr. 21.75	Fr. 21.80	Fr. 22.80	Fr. 22.45	Fr. 21.45	Fr. 21.00	Fr. 19.60
Zurich . . .												
Luzern . . .	Fr. 25.00	—	Fr. 22.30	—	—	Fr. 20.90	Fr. 21.75	Fr. 22.75	Fr. 21.70	Fr. 20.70	Fr. 20.00	Fr. 18.55
Lucerne . . .												
Aargau . . .	Fr. 25.50	Fr. 25.50	Fr. 23.60	Fr. 23.55	Fr. 22.55	Fr. 21.60	Fr. 21.50	Fr. 22.50	Fr. 22.40	Fr. 21.40	Fr. 21.00	Fr. 19.80
Argovie . . .												
Solothurn . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Fr. 20.50	Fr. 20.20
Soleure . . .												
Bern . . .	Fr. 25.00	Fr. 25.00	Fr. 22.75	Fr. 23.40	Fr. 22.40	Fr. 20.50	Fr. 21.40	Fr. 22.40	Fr. 21.60	Fr. 20.60	Fr. 20.20	Fr. 19.00
Berne . . .												
Freiburg . . .	Fr. 24.00	Fr. 24.00	Fr. 22.50	Fr. 22.50	Fr. 21.50	Fr. 20.40	Fr. 20.20	Fr. 21.20	Fr. 21.20	Fr. 20.20	Fr. 19.00	Fr. 18.20
Fribourg . . .												
Waadt . . .	Fr. 24.30	Fr. 24.30	Fr. 22.00	Fr. 22.00	Fr. 21.00	Fr. 20.00	Fr. 20.30	Fr. 21.25	Fr. 21.15	Fr. 20.15	Fr. 19.35	Fr. 18.30
Vaud . . .												
<b>Mittel — Moyenne</b>	<b>Fr. 24.94</b>	<b>Fr. 24.93</b>	<b>Fr. 22.86</b>	<b>Fr. 23.03</b>	<b>Fr. 22.03</b>	<b>Fr. 20.91</b>	<b>Fr. 21.20</b>	<b>Fr. 22.20</b>	<b>Fr. 21.88</b>	<b>Fr. 20.88</b>	<b>Fr. 20.20</b>	<b>Fr. 19.12</b>

4. Milch zur Lieferung an Kondensfabriken, loko Sammelstelle, je 100 kg:

4. Lait livré aux condenseries, franco local de coulage, par 100 kg.:

Kantone Cantons	Nov./ April 1928/29 Nov./ Avril	Mai/ Okt. 1929 Mai/ Octobre	Nov./ April 1929/30 Nov./ Avril	Mai/ August 1930 Mai/ Août	Sept./ Okt. 1930 Sept./ Octobre	Nov./ April 1930/31 Nov./ Avril	Mai/ Juni 1931 Mai/ Juin	Juli/ Okt. 1931 Juillet/ Octobre	Nov./ Jan. 1931/32 Nov./ Janvier	Febr./ April 1932 Février/ Avril	Mai/ Okt. 1932 Mai/ Octobre	Nov./ April 1932/33 Nov./ Avril
Zug Zoug . . . .	Fr. 25.50	Fr. 25.50	Fr. 23.50	Fr. 23.50	Fr. 22.50	Fr. 21.40	Fr. 21.20	Fr. 22.20	Fr. 22.00	Fr. 21.00	Fr. 20.00	Fr. 19.00
Luzern Lucerne . . .	25.00	25.00	23.20	23.40	22.40	21.10	21.10	22.10	22.10	21.10	20.00	18.50
Aargau Argovie . . .	25.00	25.00	23.20	23.20	22.20	21.20	21.00	22.00	22.00	21.00	20.30	—
Bern Berne . . . .	26.40	26.40	24.20	24.30	22.30	21.30	21.30	22.30	22.25	21.25	20.15	19.00
Freiburg Fribourg . . .	24.00	24.00	22.00	22.00	21.00	20.50	20.00	21.00	21.00	20.00	19.00	18.00
Waadt Vaud . . . .	24.00	24.00	22.00	22.00	21.00	20.00	20.00	21.00	21.00	20.00	19.00	18.00
<b>Mittel Moyenne</b>	<b>24.98</b>	<b>24.98</b>	<b>23.02</b>	<b>23.06</b>	<b>21.90</b>	<b>20.91</b>	<b>20.76</b>	<b>21.76</b>	<b>21.72</b>	<b>20.72</b>	<b>19.61</b>	<b>18.50</b>

Die schweizerischen Durchschnittspreise in den einzelnen Jahresabschnitten betragen pro kg:

Les prix moyens par kg. pour la Suisse sont les suivants pendant les différents trimestres:

1932	1. Quar- tal 1 <sup>er</sup> tri- mestre	2. Quar- tal 2 <sup>e</sup> tri- mestre	3. Quar- tal 3 <sup>e</sup> tri- mestre	4. Quar- tal 4 <sup>e</sup> tri- mestre	Jahres- mittel Moyenne pour l'année	1932
<b>a. Konsummilch im Kleinhandel:</b>	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	<b>a. Lait de consommation au détail:</b>
Ausmesspreis in grössern Städten . . . . .	33,00	32,00	32,00	31,00	<b>32,00</b>	dans les grandes villes.
Ausmesspreis in ländlichen Orten mit Hausbedienung . . . . .	31,00	30,00	30,00	29,00	<b>30,00</b>	dans les localités où le lait est livré: à domicile, à la fromagerie.
Ausmesspreis in Käseereien abgeholt . . . . .	29,00	28,00	28,00	27,00	<b>28,00</b>	
<b>b. Konsummilch im Grosshandel:</b>						<b>b. Lait de consommation en gros:</b>
ab Sammelstelle . . . . .	23,00	22,00	22,00	21,00	<b>21,80</b>	au local de coulage, fco. lieu de consommation.
franko Konsumort . . . . .	24,60	23,60	23,60	22,80	<b>23,65</b>	
<b>c. Käsereimilch:</b>						<b>c. Lait de fromagerie:</b>
ohne Molke . . . . .	21,10	20,10	20,10	18,90	<b>20,05</b>	sans petit-lait.
mit Molke . . . . .	22,60	21,60	21,60	20,15	<b>21,24</b>	avec petit-lait.
<b>d. Molkereimilch zur Butterfabrikation:</b>						<b>d. Lait de beurrerie:</b>
loco Sammelstelle . . . . .	20,90	20,20	20,20	19,10	<b>20,10</b>	franco local de coulage.
<b>e. Milch zur Kondensierung:</b>						<b>e. Lait pour les condenseries:</b>
ab Sammelstelle . . . . .	20,75	19,60	19,60	18,50	<b>19,61</b>	franco local de coulage.

**Detailpreise in grössern Ortschaften. — Prix au détail dans quelques grandes villes.**

Pro Liter ins Haus geliefert. — Par litre livré à domicile.

1932 Monat	Mittelpreis von 34 grössern Ortschaften <i>Prix moyen dans 34 des plus grandes villes</i>	Preise einzelner grösserer Städte <i>Prix dans quelques grandes villes</i>								1932 Mois
		Basel Bâle	Bern Berne	La Chaux- de-Fonds	Genf Genève	Lausanne	Luzern Lucerne	St. Gallen St-Gall	Zürich Zurich	
	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	Ct.	
Januar . .	34	35	35	34	35	36	33	33	35	Janvier
Februar . .	33	34	34	33	34	35	32	32	34	Février
März . . .	33	34	34	33	34	35	32	32	34	Mars
April . . .	33	34	34	33	34	35	32	32	34	Avril
Mai . . . .	32	32	32	32	33	33	30	31	32	Mai
Juni . . . .	32	32	32	32	33	33	30	31	32	Juin
Juli . . . .	32	32	32	32	33	33	30	31	32	Juillet
August . . .	32	32	32	32	33	33	30	31	32	Août
September .	32	32	32	32	33	33	30	31	32	Septembre
Oktober . .	32	32	32	32	33	33	30	31	32	Octobre
November .	31	31	31	32	32	32	30	30	32	Novembre
Dezember .	30	31	31	32	32	32	30	30	32	Décembre
<b>Jahresmittel</b>										<b>Moyenne de l'année</b>
1932	32,2	32,6	32,6	32,4	33,3	33,6	30,7	31,2	32,7	1932
1931	33,5	34,5	34,5	34,0	35,0	35,2	32,5	32,5	34,5	1931
1930	34,5	35,6	35,5	34,7	35,1	35,7	33,5	33,5	35,7	1930
1929	35,8	36,8	36,8	35,8	36,8	36,8	34,8	34,0	36,8	1929
1928	36,0	37,2	37,0	36,0	37,0	37,0	35,0	34,0	37,2	1928

**B. Käsepreise. — B. Prix du fromage.**

*1. Einkaufspreise des Grosshandels bei den Produzenten.*

Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten und seine Unterverbände garantierten den angeschlossenen Milchverwertungsgenossenschaften folgende Käsepreise und Qualitätszuschläge:

*1. Prix d'achat payés au producteur par le commerce en gros.*

L'Union centrale des producteurs de lait et ses sections, les fédérations laitières, garantissent les prix de base et les suppléments de qualité suivants, pour le fromage livré par les sociétés de producteurs qui leur sont affiliées ou par leurs acheteurs de lait également fédérés:



Winterkäse 1931/32. — Fromage d'hiver 1931/32.

Pos. - Poste	Käsesorte Sorte de fromage (Teneur en graisse et poids)	Mittelgewicht pro Laib u. An- nahme, mind. Poids, moyen par pièce et par pesée, au moins	Fettgehalt in d. Trockenmasse mindestens Ten. en graisse dans la matière sèche, au moins	Garantiepreis Prix garanti		Qualitätspräm. Prime de qualité	Lagerprämie Prime de conservation
				November/ Januar/ Novembre/ Janvier	Januar/ April Janvier/ Avril		
1.	Ia Export-Emmentaler, keine Laibe unter 65 kg Emmental d'exportation de 1 <sup>re</sup> qualité, pas de pièces de moins de 65 kg.	70	45	Fr. 227.—	Fr. 215.—	Fr. 0—15	Fr. 0—4
2.	Ia Emmentaler, keine Laibe unter 55 kg Emmental de 1 <sup>re</sup> qualité, pas de pièces de moins de 55 kg.	60	45	Fr. 227.—	Fr. 215.—	Fr. 0—7	Fr. 0—2
3.	Ia Emmentaler-, Gruyère-, Spalenschnitt- und Bergkäse, keine Laibe unter 25 kg Emmental, Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1 <sup>re</sup> qualité, pas de pièces de moins de 25 kg.	48	48 <sup>1)</sup>	Fr. 227.—	Fr. 215.—	Fr. 0—7	Fr. 0—2
4.	Ia Gruyère, Spalenschnitt- und Bergkäse Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1 <sup>re</sup> qualité.	20	48 <sup>1)</sup>	Fr. 227.—	Fr. 215.—	—	—
5.	Dreiviertelfette Rundkäse Fromage $\frac{3}{4}$ gras à pâte dure.	20	35	Fr. 184/186	Fr. 170/172	—	—
6.	Halbfette Rundkäse Fromage $\frac{1}{2}$ gras à pâte dure.	20	25	Fr. 153/156	Fr. 138/140	—	—
7.	Ia Sbrinz: a. keine Laibe unter 25 kg b. keine Laibe unter 20 kg Sbrinz de 1 <sup>re</sup> qualité: a. pas de pièces de moins de 25 kg. b. pas de pièces de moins de 20 kg.	28 20	47 <sup>1)</sup> 47 <sup>1)</sup>	Fr. 232.— Fr. 232.—	Fr. 220.— Fr. 220.—	Fr. 0—10 Fr. 0—7	— —

1) Käse mit niedrigerem Fettgehalt werden als Sekunda-Schnittkäse angenommen. —  
Les fromages ayant une teneur en graisse inférieure ne sont acceptés que comme fromages de 1<sup>re</sup> qualité.

Ausser den genannten Preisen erhält der Käselieferant für 100 kg abgelieferte vollfette Primakäse ein Trinkgeld von Fr. 1.—.

Für Sekundakäse der vorgenannten Sorten wird je nach Qualität Fr. 10.— bis Fr. 40.— per 100 kg weniger bezahlt, als der niedrigste Preis für Ia Ware beträgt.

Der durchschnittliche Qualitätszuschlag auf der Winterproduktion 1931/32 betrug für:

Indépendamment de ces prix, le fournisseur de fromage reçoit un pourboire de fr. 1.— par 100 kg. pour les fromages tout gras de premier choix effectivement livrés à l'U. S. F.

Les produits de second choix des sortes susmentionnées sont payés, suivant la qualité, de fr. 10.— à fr. 40.— par 100 kg. de moins que le plus bas prix de la 1<sup>re</sup> qualité.

Le supplément de qualité moyen pour la production fromagère de l'hiver 1931/32 est payé comme suit:

Vollgewichtige Emmentaler (Pos. 1).	Fr. 6.33 je 100 kg	Emmental de poids lourd (poste 1).	fr. 6.33 par 100 kg.
Emmentaler-, Greyerzer- und Spalenschnittkäse (Pos. 2 und 3) . . . . .	„ 3.19 „ 100 „	Emmental, Gruyère, Spalen pour le couteau (postes 2 et 3) . . . . .	» 3.19 » 100 »
Greyerzer (Pos. 4) . . . . .	„ 1.30 „ 100 „	Gruyère (poste 4) . . . . .	» 1.30 » 100 »
Sbrinz-Reibkäse (Pos. 7a) . . . . .	„ 7.48 „ 100 „	Sbrinz à râper (poste 7a) . . . . .	» 7.48 » 100 »

Sommerkäse 1932. — Fromages d'été 1932.

Pos.	Sorte	Mittelgewicht pro Laib u. Aufnahme, mind. Poids moyen par pièce et par pièce, au moins	Fettgehalt in d. Trockenmasse mindestens Ten. en graisse de la matière sèche, au moins	Garantiepreis Prix garanti	Pos.	Sorte
1.	<b>Ia Export-Emmentaler,</b> keine Laibe unter 65 kg	kg	%	Fr.	1.	<b>Emmental d'exportation de 1<sup>re</sup> qualité,</b> pas de pièces de moins de 65 kg.
2.	<b>Ia Emmentaler,</b> keine Laibe unter 55 kg . . . . .	70	45	203/209	2.	<b>Emmental de 1<sup>re</sup> qualité,</b> pas de pièces de moins de 55 kg.
3.	<b>Ia Emmentaler, Greyerzer-, Spalenschnitt- u. Bergkäse,</b> keine Laibe unter 25 kg . . . . .	60	45	203/206	3.	<b>Emmental, Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1<sup>re</sup> qualité,</b> pas de pièces de moins de 25 kg.
4.	<b>Ia Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse .</b>	28	48 <sup>1)</sup>	203/206	4.	<b>Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1<sup>re</sup> qualité.</b>
5.	<b>Dreiviertelfette Rundkäse .</b>	20	35	156/158	5.	<b>Fromage <math>\frac{3}{4}</math> gras à pâte dure.</b>
6.	<b>Halbfette Rundkäse . . . . .</b>	20	25	124/126	6.	<b>Fromage <math>\frac{1}{2}</math> gras à pâte dure.</b>
7.	<b>Ia Sbrinz:</b>				7.	<b>Sbrinz de 1<sup>re</sup> qualité:</b>
	a. keine Laibe unter 25 kg . . . . .	28	47 <sup>1)</sup>	208/214		a. pas de pièces de moins de 25 kg.
	b. keine Laibe unter 20 kg . . . . .	20	47 <sup>1)</sup>	208/211		b. pas de pièces de moins de 20 kg.

<sup>1)</sup> Käse mit niedrigerem Fettgehalt werden als Sekunda-Schnittkäse angenommen. —  
Les fromages ayant une teneur en graisse inférieure ne sont acceptés que comme fromages de 11<sup>e</sup> qualité.

Ausser den genannten Preisen erhält der Käselieferant für 100 kg abgelieferte *vollfette Primakäse* ein Trinkgeld von Fr. 1.—.

Für *Sekundakäse* der vorgenannten Sorten wird je nach Qualität Fr. 10.— bis Fr. 30.— per 100 kg weniger bezahlt, als der niedrigste Preis für Ia Ware beträgt.

Indépendamment de ces prix, le fournisseur de fromage reçoit un pourboire de fr. 1.— par 100 kg. pour les *fromages tout gras de premier choix* effectivement livrés à l'U. S. F.

Les produits de *second choix* des sortes susmentionnées sont payés, suivant la qualité, de fr. 10.— à fr. 30.— par 100 kg. de moins que le plus bas prix de la 1<sup>re</sup> qualité.

Winterkäse 1932/33. — Fromages d'hiver 1932/33.

Pos.	Sorte	Mittelgewicht pro Laib u. Aufnahme, mind. Poids moyen, par pièce et par pesée, au moins			Garantiepreis Prix garanti	Pos.	Sorte
		kg	%	Fr.			
1.	Ia Export-Emmentaler, keine Laibe unter 65 kg	70	45	194/200	1.	Emmentaler d'exportation de 1 <sup>re</sup> qualité, pas de pièces de moins de 65 kg.	
2.	Ia Emmentaler, keine Laibe unter 55 kg . . . . .	60	45	194/197	2.	Emmentaler de 1 <sup>re</sup> qualité, pas de pièces de moins de 55 kg.	
3.	Ia Emmentaler, Greyerzer-, Spalenschnitt- u. Bergkäse, keine Laibe unter 25 kg . . . . .	28	48 <sup>1)</sup>	194/197	3.	Emmentaler, Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1 <sup>re</sup> qualité, pas de pièces de moins de 25 kg.	
4.	Ia Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse .	20	48 <sup>1)</sup>	194/197	4.	Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1 <sup>re</sup> qualité.	
5.	Dreiviertelfette Rundkäse .	20	35	154/156	5.	Fromage 3/4 gras à pâte dure.	
6.	Halbfette Rundkäse . . . .	20	25	124/126	6.	Fromage 1/2 gras à pâte dure.	
7.	Ia Sbrinz:				7.	Sbrinz de 1 <sup>re</sup> qualité:	
	a. keine Laibe unter 25 kg . . . . .	28	47 <sup>1)</sup>	199/205		a. pas de pièces de moins de 25 kg.	
	b. keine Laibe unter 20 kg . . . . .	20	47 <sup>1)</sup>	199/202		b. pas de pièces de moins de 20 kg.	

1) Käse mit niedrigerem Fettgehalt werden als Sekunda-Schnittkäse angenommen.  
Les fromages ayant une teneur en graisse inférieure ne sont acceptés que comme fromages de II<sup>e</sup> qualité.

Ausser den genannten Preisen erhält der Käselieferant für 100 kg abgelieferte *vollfette Primakäse* ein Trinkgeld von Fr. 1.—.

Für *Sekundakäse* der vorgenannten Sorten wird je nach Qualität Fr. 10.— bis Fr. 30.— per 100 kg weniger bezahlt, als der niedrigste Preis für Ia Ware beträgt.

Indépendamment de ces prix, le fournisseur de fromage reçoit un pourboire de fr. 1.— par 100 kg. pour les *fromages tout gras de premier choix* effectivement livrés à l'U. S. F.

Les produits de *second choix* des sortes susmentionnées sont payés, suivant la qualité, de fr. 10.— à fr. 30.— par 100 kg. de moins que le plus bas prix de la 1<sup>re</sup> qualité.

2. Exportpreise franko Schweizergrenze, ohne Verpackung.  
2. Prix d'exportation franco frontière suisse, emballage non-compris.

	Sommerkäse bei Bezügen von Fromage d'été par livraisons de			Winterkäse bei Bezügen von Fromage d'hiver par livraisons de			
	5000 kg	2500 kg	unter moins d. 2500 kg	5000 kg	2500 kg	unter moins d. 2500 kg	
<b>Hochprima-Emmentaler</b>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	<b>Emmental surchoix</b>
ab 25. November 1931:							à partir du 25 nov. 1931:
Europa . . . . .	280	285	290	280	285	290	Europe
Amerika . . . . .	305 <sup>1)</sup>	315	320	305 <sup>1)</sup>	315	320	Amérique
Argentinien . . . . .	282	287	290	282	287	290	Argentine
ab 11. Februar 1932:							à partir du 11 fév. 1932:
Frankreich, Belgien, Luxemburg . . . . .	280	285	290	280	285	290	France, Belgique, Luxembourg
übr. Europa . . . . .	260	265	270	260	265	270	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265 <sup>1)</sup>	275	280	265 <sup>1)</sup>	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	262	267	270	262	267	270	Argentine
ab 30. März 1932:							à partir du 30 mars:
Nord-Europa . . . . .	240	245	250	240	245	250	Europe septentrionale
übr. Europa . . . . .	260	265	270	260	265	270	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265 <sup>1)</sup>	275	280	265 <sup>1)</sup>	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	262	267	270	262	267	270	Argentine
ab 23. August 1932:							à partir du 23 août:
Frankreich . . . . .	250	255	260	250	255	260	France
übr. Europa . . . . .	240	245	250	240	245	250	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265 <sup>1)</sup>	275	280	265 <sup>1)</sup>	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	242	247	250	Argentine
ab 13. Oktober 1932:							à partir du 13 octobre:
Frankreich . . . . .	250	255	260	250	255	260	France
Nord-Europa . . . . .	220	225	230	220	225	230	Europe septentrionale
übr. Europa . . . . .	240	245	250	240	245	250	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265 <sup>1)</sup>	275	280	265 <sup>1)</sup>	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	242	247	250	Argentine
ab 8. März 1933:							à partir du 8 mars 1933:
Frankreich . . . . .	250	255	260	250	255	260	France
Nord-Europa . . . . .	200	202	205	200	202	205	Europe septentrionale
übr. Europa . . . . .	240	245	250	240	245	250	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265 <sup>1)</sup>	275	280	265 <sup>1)</sup>	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	242	247	250	Argentine
ab 23. März 1933:							à partir du 23 mars:
Frankreich . . . . .	250	255	260	250	255	260	France
Italien . . . . .	220	225	230	220	225	230	Italie
Nord-Europa . . . . .	200	202	205	200	202	205	Europe septentrionale
übr. Europa . . . . .	220	222	225	220	222	225	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	235 <sup>1)</sup>	245	250	235 <sup>1)</sup>	245	250	Amérique
Argentinien . . . . .	232	237	240	232	237	240	Argentine

<sup>1)</sup> Bei Bezügen von 10000 kg an 5 Fr. weniger.  
Fr. 5.— par 100 kg de moins pour les livraisons de 10000 kg et plus.

	Sommerkäse je 100 kg <i>Fromage d'été</i> par 100 kg.			Winterkäse je 100 kg <i>Fromage d'hiver</i> par 100 kg.			
	5000 kg	2500 kg	unter <i>moins d.</i> 2500 kg	5000 kg	2500 kg	unter <i>moins d.</i> 2500 kg	
<b>Ia Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse</b>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	<b>Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne de 1<sup>er</sup> choix</b>
ab 25. November 1931	280	285	290	280	285	290	à partir du 25 nov. 1931
ab 14. Januar 1932 . . .	280	285	290	280	285	290	à partir du 14 janv. 1932
ab 11. Februar 1932:							à partir du 11 févr. 1932:
Belgien, Frankreich, Luxemburg . . . . .	280	285	290	280	285	290	Belgique, France, Luxembourg
übr. Europa . . . . .	260	265	270	260	265	270	autres pays d'Europe
ab 30. März 1932:							à partir du 30 mars:
Nord-Europa . . . . .	240	245	250	240	245	250	Europeseptentrionale
übr. Europa . . . . .	260	265	270	260	265	270	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265	275	280	265	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	262	267	270	262	267	270	Argentine
ab 23. August 1932:							à partir du 23 août:
Frankreich . . . . .	230	235	240	230	235	240	France
übr. Europa . . . . .	220	225	230	220	225	230	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265	275	280	265	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	245	247	250	Argentine
ab 14. Sept. 1932:							à partir du 14 sept.:
Frankreich . . . . .	230	235	240	210	215	220	France
übr. Europa . . . . .	220	225	230	200	205	210	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265	275	280	265	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	242	247	250	Argentine
ab 13. Okt. 1932:							à partir du 13 octobre:
Frankreich . . . . .	230	235	240	230	235	240	France
Nord-Europa . . . . .	180	185	190	180	185	190	Europeseptentrionale
übr. Europa . . . . .	220	225	230	200	205	210	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265	275	280	265	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	242	247	250	Argentine
ab 8. März 1933:							à partir du 8 mars 1933:
Frankreich . . . . .	210	215	220	210	215	220	France
Italien . . . . .	200	205	210	180	185	190	Italie
Nord-Europa . . . . .	200	202	205	200	202	205	Europeseptentrionale
übr. Europa . . . . .	200	205	210	200	205	210	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	265	275	280	265	275	280	Amérique
Argentinien . . . . .	242	247	250	242	247	250	Argentine
ab 23. März 1933:							à partir du 23 mars:
Frankreich . . . . .	210	215	220	210	215	220	France
Italien . . . . .	200	205	210	200	205	210	Italie
übr. Europa . . . . .	200	202	205	200	202	205	autres pays d'Europe
Amerika . . . . .	235	245	250	235	245	250	Amérique
Argentinien . . . . .	232	237	240	232	237	240	Argentine
<b>Ia Sbrinz-Reibkäse</b>							<b>Sbrinz, fromage à râper de 1<sup>er</sup> choix</b>
ab 25. November 1931	310	315	320	300	305	310	à partir du 25 nov. 1931
ab 14. Januar 1932 . . .	290	295	300	280	285	290	à partir du 14 janv. 1932
ab 30. März 1932 . . .	290	295	300	280	285	290	à partir du 30 mars 1932
ab 23. August 1932 . . .	290	295	300	280	285	290	à partir du 23 août 1932
ab 24. Oktober 1932 . .	300	305	310	290	295	300	à partir du 24 oct. 1932
ab 9. Februar 1933 . . .	300	305	310	280	285	290	à partir du 9 fév. 1933
ab 8. März 1933:							à partir du 8 mars 1933:
Europa . . . . .	300	302-305	305-310	280	282-285	285-290	Europe
Amerika . . . . .	302-305	307-315	310-320	282-285	287-295	290-300	Amérique

3. Gross-Verkaufspreise für Käse im Inland franko Abgangsstation des Verkäufers.

Tableau français voir page suivante.

	Ab 25. Nov. 1931 bei Bezügen von			Ab 14. Jan. 1932 bei Bezügen von			Ab 14. Sept. 1932 bei Bezügen von			Ab 1. Nov. 1932 bei Bezügen von			Ab 23. Febr. 1933 bei Bezügen von		
	2500kg u. mehr	800 bis 2499kg	100 bis 799 kg	2500kg u. mehr	800 bis 2499kg	100 bis 799 kg	2500kg u. mehr	800 bis 2499kg	100 bis 799 kg	2500kg u. mehr	800 bis 2499kg	100 bis 799 kg	2500kg u. mehr	800 bis 2499kg	100 bis 799 kg
<b>Emmentalerkäse</b>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Winterware 1930/31 . . . . .	260	265	275	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1931 . . . . .	—	—	—	240 <sup>1)</sup>	245 <sup>1)</sup>	255 <sup>1)</sup>	200	205	215	200	205	215	—	—	—
Winterware 1931/32 . . . . .	—	—	—	240 <sup>1)</sup>	245 <sup>1)</sup>	255 <sup>1)</sup>	200	205	215	180	185	195	170	175	185
Sommerware 1932 . . . . .	—	—	—	—	—	—	220	225	235	200	205	215	200	205	215
<b>Greizerkäse</b>															
Winterware 1930/31 . . . . .	260	265	275	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1931 und älter . . . . .	—	—	—	240	245	255	200	205	215	200	205	215	—	—	—
Winterware 1931/32 . . . . .	—	—	—	—	—	—	200	205	215	180	185	195	160	165	175
Sommerware 1932 . . . . .	—	—	—	—	—	—	220	225	235	200	205	215	180	185	195
<b>Berg- und Spalenschnittkäse</b>															
Sommer- u. Winterware 1930/31 . . . . .	255	260	270	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1931 und älter . . . . .	255	260	270	240	245	255	200	205	215	200	205	215	—	—	—
Winterware 1931/32 . . . . .	—	—	—	—	—	—	200	205	215	180	185	195	160	165	175
Sommerware 1932 . . . . .	—	—	—	—	—	—	220	225	235	200	205	215	180	185	195
<b>Spalen- (Sbrinz-) und Greizer-Reibkäse</b>															
Prod. Winter 1928/29 und älter . . . . .	275	280	290	270	275	285	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Prod. Sommer 1929 . . . . .	300	305	315	280	285	295	280	285	295	280	285	295	—	—	—
Prod. Winter 1929/30 . . . . .	290	295	305	270	275	285	270	275	285	270	275	285	—	—	—
Prod. Sommer u. Winter 1930/31 . . . . .	—	—	—	—	—	—	280	285	295	280	285	295	280	285	295
<b>¾ fette Rundkäse</b>															
mit wenigstens 35% Fett i. Tr.															
Winterware 1930/31 . . . . .	200	205	215	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1931 . . . . .	210	215	225	190	195	205	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1932 und älter . . . . .	—	—	—	—	—	—	170	175	185	160	165	175	140	145	155
<b>Halbfette Rundkäse</b>															
mit wenigstens 25% Fett i. Tr.															
Winterware 1930/31 . . . . .	180	185	195	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1931 . . . . .	190	195	205	180	185	195	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sommerware 1932 und älter . . . . .	—	—	—	—	—	—	140	145	155	140	145	155	120	125	135

<sup>1)</sup> Ab 1. Juni 1932 erfolgte eine Reduktion der Verkaufspreise für Emmentalerkäse der Produktion Sommer 1931 und Winter 1931/32 um

3. Prix de vente du fromage en gros, au pays, franco gare départ.

	A partir du 25 nov. 1931 par livraisons de			A partir du 14 janv. 1932 par livraisons de			A partir du 14 sept. 1932 par livraisons de			A partir du 1 <sup>er</sup> nov. 1932 par livraisons de			A partir du 23 fév. 1933 par livraisons de		
	2500 kg et plus	800 à 2499 kg	100 à 799 kg	2500 kg et plus	800 à 2499 kg	100 à 799 kg	2500 kg et plus	800 à 2499 kg	100 à 799 kg	2500 kg et plus	800 à 2499 kg	100 à 799 kg	2500 kg et plus	800 à 2499 kg	100 à 799 kg
<b>Emmental</b>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
de l'hiver 1930/31 . . . . .	260	265	275	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1931 . . . . .	—	—	—	240 <sup>1)</sup>	245 <sup>1)</sup>	255 <sup>1)</sup>	200	205	215	200	205	215	—	—	—
de l'hiver 1931/32 . . . . .	—	—	—	240 <sup>1)</sup>	245 <sup>1)</sup>	255 <sup>1)</sup>	200	205	215	180	185	195	170	175	185
de l'été 1932 . . . . .	—	—	—	—	—	—	220	225	235	200	205	215	200	205	215
<b>Gruyère</b>															
de l'hiver 1930/31 . . . . .	260	265	275	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1931 et plus vieux . .	—	—	—	240	245	255	200	205	215	200	205	215	—	—	—
de l'hiver 1931/32 . . . . .	—	—	—	—	—	—	200	205	215	180	185	195	160	165	175
de l'été 1932 . . . . .	—	—	—	—	—	—	220	225	235	200	205	215	180	185	195
<b>Spalen pour le couteau et montagne</b>															
de l'été et de l'hiver 1930/31 .	255	260	270	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1931 et plus vieux . .	255	260	270	240	245	255	200	205	215	200	205	215	—	—	—
de l'hiver 1931/32 . . . . .	—	—	—	—	—	—	200	205	215	180	185	195	160	165	175
de l'été 1932 . . . . .	—	—	—	—	—	—	220	225	235	200	205	215	180	185	195
<b>Sbrinz et Gruyère à râper</b>															
de l'hiver 1928/29 et plus vieux	275	280	290	270	275	285	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1929 . . . . .	200	305	315	280	285	295	280	285	295	280	285	295	—	—	—
de l'hiver 1929/30 . . . . .	290	295	305	270	275	285	270	275	285	270	275	285	—	—	—
de l'été et de l'hiver 1930/31 .	—	—	—	—	—	—	280	285	295	280	285	295	280	285	295
<b>¾ gras</b>															
avec au moins 35% de graisse															
de l'hiver 1930/31 . . . . .	200	205	215	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1931 . . . . .	210	215	225	190	195	205	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1932 et plus vieux . .	—	—	—	—	—	—	170	175	185	160	165	175	140	145	155
<b>½ gras</b>															
avec au moins 25% de graisse															
de l'hiver 1930/31 . . . . .	180	185	195	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1931 . . . . .	190	195	205	180	185	195	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de l'été 1932 et plus vieux . .	—	—	—	—	—	—	140	145	155	140	145	155	120	125	135

<sup>1)</sup> A partir du 1<sup>er</sup> juin 1932, les prix de vente de l'Emmental de l'été 1931 et de l'hiver 1931/32 ont été réduits de fr. 20.— par 100 kg.

4. Kleinverkaufspreise in städtischen Verhältnissen. — 4. Prix au détail dans les villes.  
a. Mittelpreis in 34 Ortschaften der Schweiz. — a. Prix moyens dans 34 localités suisses.

Ladenpreis pro 1 kg im Monat	Emmentaler-, Greyerzer- oder Appenzeller-Käse. I. Qualität <i>Fromage d'Emmental, de Gruyère ou d'Appenzell de 1<sup>re</sup> qualité</i>			Mager-Käse <i>Fromage maigre</i>			Prix au magasin par kg., au mois de
	1930	1931	1932	1930	1931	1932	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Januar . . . . .	3.70	3.52	3.34	1.96	1.86	1.88	Janvier
Februar . . . . .	3.70	3.51	3.25	1.97	1.84	1.83	Février
März . . . . .	3.67	3.51	3.22	1.97	1.88	1.83	Mars
April . . . . .	3.65	3.52	3.20	1.96	1.86	1.85	Avril
Mai . . . . .	3.65	3.50	3.19	1.95	1.87	1.82	Mai
Juni . . . . .	3.65	3.51	3.11	1.93	1.90	1.80	Juin
Juli . . . . .	3.61	3.50	3.08	1.94	1.89	1.75	Juillet
August . . . . .	3.61	3.49	3.06	1.92	1.93	1.72	Août
September . . . . .	3.58	3.51	2.91	1.89	1.91	1.71	Septembre
Oktober . . . . .	3.54	3.52	2.85	1.89	1.91	1.69	Octobre
November . . . . .	3.50	3.51	2.79	1.86	1.91	1.62	Novembre
Dezember . . . . .	3.51	3.43	2.76	1.84	1.89	1.59	Décembre
<b>Jahresmittel</b>	<b>3.61</b>	<b>3.50</b>	<b>3.05</b>	<b>1.92</b>	<b>1.89</b>	<b>1.76</b>	<b>Moyenne p. l'année</b>

b. Detailpreise einzelner Marktplätze. — b. Prix au détail sur quelques marchés.

Preise pro 1 kg.	Dez. 1931 Déc.	März 1932 Mars	Juni 1932 Juin	Sept. 1932 Sept.	Dez. 1932 Déc.	Prix au kg.
<b>Altstätten (St. Gallen):</b>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	<b>Altstätten (St-Gall):</b>
Appenzeller Rässkäse . . . . .	2.00	2.00	2.00	1.80	1.80	Fromage salé d'Appenzell
Appenzeller Halbfettkäse . . . . .	2.80	2.80	2.60	2.40	2.40	Fromage d'Appenzell demi-gras
Appenzeller Vollfettkäse . . . . .	3.80	3.80	3.60	3.20	3.20	Fromage d'Appenzell tout gras
Emmentalerkäse . . . . .	3.80	3.80	3.60	3.20	3.20	Fromage d'Emmental
<b>St. Gallen:</b> Emmentaler . . . . .	3.20	3.00	2.80	2.80	2.60	<b>St-Gall:</b> Emmental
Tilsiter, fett . . . . .	2.80	2.60	2.40	2.40	2.20	Tilsit, gras
Appenzeller Fettkäse . . . . .	3.60	3.40	3.40	3.20	3.00	Fromage salé d'Appenzell
Appenzeller Rässkäse . . . . .	2.50	2.20	2.20	2.20	2.00	Fromage gras d'Appenzell
<b>Zürich:</b> Emmentaler, Greyerzer, Ia . . . . .	3.30	3.15	3.00	2.80	2.65	<b>Zürich:</b> Emmental, Gruyère, de 1 <sup>re</sup> qualité
<b>Luzern:</b> Emmentaler, Ia . . . . .	3.25	3.20	3.10	2.80	2.65	<b>Lucerne:</b> Emmental, de 1 <sup>re</sup> qualité
Emmentaler, halbfett . . . . .	2.35	2.22	2.22	2.25	2.00	Emmental demi-gras
Magerkäse . . . . .	1.69	1.70	1.65	1.60	1.35	Fromage maigre
Sbrinz, prima, alt . . . . .	4.02	3.60	3.75	3.40	3.40	Sbrinz, vieux, de 1 <sup>re</sup> qual.
Tilsiter, vollfett . . . . .	3.02	3.00	2.80	2.75	2.70	Tilsit, tout gras
<b>Basel:</b> Emmentaler, Greyerzer, Ia . . . . .	3.40	3.20	3.00	3.00	2.80	<b>Bâle:</b> Emmental, Gruyère, de 1 <sup>er</sup> choix
<b>Langenthal:</b> Emmentaler . . . . .	3.50	3.20	3.20	3.00	2.80	<b>Langenthal:</b> Emmental
Magerkäse . . . . .	1.90	1.90	1.90	1.90	1.60	Fromage maigre
Tilsiter . . . . .	3.30	3.06	3.00	2.90	2.80	Tilsit
<b>Bern:</b> Emmentaler, Grey- erzer, Ia . . . . .	3.35	3.15	2.90	2.90	2.70	<b>Berne:</b> Emmental, Gruyère, de 1 <sup>er</sup> choix
<b>Freiburg:</b> Fettkäse . . . . .	3.32	3.50	3.50	3.45	2.82	<b>Fribourg:</b> Fromage gras
Magerkäse . . . . .	1.82	1.50	1.50	1.50	1.10	Fromage maigre
<b>Neuenburg:</b> Fettkäse . . . . .	3.49	3.20	3.20	3.02	2.67	<b>Neuchâtel:</b> Fromage gras
Magerkäse . . . . .	—	1.92	2.20	1.95	1.61	Fromage maigre
<b>Lausanne:</b> Emmentaler, Greyerzer, Ia . . . . .	3.60	3.40	3.40	3.20	2.90	<b>Lausanne:</b> Emmental et Gruyère de 1 <sup>er</sup> choix
<b>Genf:</b> Fettkäse . . . . .	3.50	3.40	3.40	3.40	3.10	<b>Genève:</b> Fromage gras
Magerkäse . . . . .	1.95	1.95	1.95	1.95	1.85	Fromage maigre



**C. Butterpreise. — C. Prix du beurre.**

*I. Grosshandelspreise. — I. Prix en gros.*

Produzentenpreis loco Versandstation: | Pour le producteur, franco gare départ:

1932	Ia Milchzentrifugenbutter aus Käsereien <i>Beurre centrifuge de 1<sup>er</sup> choix, provenant de fromageries</i>		Ia Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre centrifuge de petit-lait de 1<sup>er</sup> choix</i>		Ia Mischbutter oder IIa Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre mélangé de 1<sup>er</sup> choix ou centrifugé de petit-lait de 11<sup>e</sup> choix</i>	1932
	Ost- u. Zentralschweiz <i>Suisse orientale et centrale</i>	Westschweiz <i>Suisse romande</i>	Ost- u. Zentralschweiz <i>Suisse orientale et centrale</i>	Westschweiz <i>Suisse romande</i>		
am	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	au
1. Januar . .	3.65—3.80	3.80	3.65—3.70	3.50	3.40—3.50	1 <sup>er</sup> janvier
16. „ . .	3.65—3.80	3.85	3.65—3.70	3.35	3.40—3.50	16 „
1. Februar . .	3.65—3.80	3.85	3.65—3.70	3.40—3.65	3.45—3.50	1 <sup>er</sup> février
16. „ . .	3.95—4.10	4.00	3.85—3.90	3.65	3.65—3.80	16 „
1. März . . .	3.75—3.80	3.85	3.65—3.70	3.55	3.55—3.60	1 <sup>er</sup> mars
16. „ . . .	3.40—3.65	3.55—3.60	3.45—3.55	3.35—3.50	3.45—3.50	16 „
1. April . . .	3.80	3.80	3.60	3.60	3.60	1 <sup>er</sup> avril

Beim Verkauf im Grosshandel an | Prix de vente du commerce en gros  
*Wiederverkäufer* wurden pro kg bezahlt: | *aux revendeurs* (détaillants):

1932	Ia Milchzentrifugenbutter aus Rahmsammelbetrieben de centrales de ramassage de la crème <i>Beurre centrifuge de lait de 1<sup>re</sup> qualité</i>		Ia Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre de petit-lait centrifugé de 1<sup>re</sup> qualité</i>	Ia Misch- oder IIa Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre mélangé de 1<sup>re</sup> qualité, ou beurre de petit-lait centrifugé de 11<sup>e</sup> qualité</i>	1932
	aus Käsereien <i>de fromageries</i>	Fr.			
am:	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	au:
1. Januar . . .	4.20	4.10	3.80—4.00	3.70—3.80	1 <sup>er</sup> janvier
16. „ . . .	4.20	4.10	3.70—4.00	3.70—3.80	16 „
1. Februar . . .	4.20	4.10	3.80—4.00	3.80	1 <sup>er</sup> février
16. „ . . .	4.40	4.30—4.40	4.00—4.20	4.00—4.10	16 „
1. März . . . .	4.20	4.10	3.90—4.00	3.90	1 <sup>er</sup> mars
16. „ . . . .	3.90—4.00	3.90—4.00	3.70—3.90	3.80	16 „
1. April . . . .	4.10	4.10	3.90	3.90	1 <sup>er</sup> avril

**Richtpreise der „Butyra“, für Butter ab 16. Mai 1932.**  
**Prix de base du beurre, de la « Butyra », à partir du 16 mai 1932.**

Verkauf an	Tafelbutter <i>Beurre de table</i> Milchzentrifugenbutter <i>Beurre centrifuge de lait</i>		Kochbutter <i>Beurre de cuisine du pays</i>		Ventes aux
	„Floralp“	aus Käsereien de fromageries	Ia. Inland- Käserei- butter <i>1<sup>er</sup> choix</i>	IIa Inland- Käserei- butter <i>II<sup>e</sup> choix</i>	
	kg Fr.	kg Fr.	kg Fr.	kg Fr.	
<b>Grosshandelsfirmen</b> . . .	4.10	3.92	3.82	3.72	<b>Maisons de gros</b>
<b>Detaillisten:</b>					<b>Détaillants:</b>
in Kisten od. stockweise	4.30	4.20	4.10	4.00	en caisses ou en mottes
modelliert . . . . .	4.45	4.35	—	—	en plaques
<b>Konsumenten:</b>					<b>Consommateurs:</b>
kiloweise ab Stock . .	4.80	4.70	4.50	4.40	par kg en mottes
modelliert . . . . .	5.00	4.90	—	—	en plaques

**Richtpreise der „Butyra“ für Butter ab 1. November 1932.**  
**Prix de base du beurre, de la « Butyra », à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1932.**

Verkauf an	Tafelbutter <i>Beurre de table</i> kg	Kochbutter <i>Beurre de cuisine</i> kg	Ventes aux
	Fr.	Fr.	
<b>Grosshandelsfirmen:</b>			<b>Maisons de gros:</b>
in Sendungen von mindestens			en livraisons d'au moins
480 kg netto . . . . .	4.00	3.57	480 kg net
240 „ „ . . . . .	4.01	3.58	240 „ »
120 „ „ . . . . .	4.02	3.59	120 „ »
40 „ „ . . . . .	4.05	3.60	40 „ »
<b>Detaillisten:</b>			<b>Détaillants:</b>
franko Talbahnstation des Emp- fängers:			franco station de plaine du des- tinataire:
in Fässern, Kisten od. stockweise	4.15	3.70	en fûts, en caisses ou en mottes
modelliert . . . . .	4.30	—	en plaques
<b>Konsumenten:</b>			<b>Consommateurs:</b>
bei Bezug von 2 kg und mehr .	4.55	4.00	par livraisons de 2 kg et plus
bei Bezug von kleinern Mengen	4.75	4.10	en plus petites quantités

Nach den Erhebungen der Preis-  
berichterstellte wurden den Produzenten  
bei Lieferung in grössern Posten (kisten-  
weise) an Händler pro kg im *Landes-*  
*durchschnitt* bezahlt für:

D'après les relevés de l'Office des ren-  
seignements sur les prix, les commer-  
çants payent au producteur par kg., par  
fortes livraisons (par caisses) et *en moy-*  
*enne pour tout le pays*:

In den Monaten	Zentrifugenbutter <i>Beurre centrifuge</i>			Rahm- oder Nidelbutter <i>Beurre de crème</i>			Mischelbutter (Rahm und Vorbruch) <i>Beurre mélangé (crème et brèches)</i>			<i>Pendant les mois de</i>
	1930 Fr.	1931 Fr.	1932 Fr.	1930 Fr.	1931 Fr.	1932 Fr.	1930 Fr.	1931 Fr.	1932 Fr.	
Januar . . .	5.15	4.85	4.15	4.80	4.50	4.05	4.70	4.20	3.75	Janvier
Februar . . .	5.10	5.00	4.20	4.80	4.70	4.05	4.65	4.40	3.90	Février
März . . .	4.80	4.95	4.10	4.60	4.65	4.00	4.25	4.40	3.85	Mars
April . . .	4.50	4.70	4.20	4.25	4.45	4.05	4.00	4.30	3.90	Avril
Mai . . .	4.35	4.60	4.20	4.20	4.40	4.10	3.90	4.10	3.95	Mai
Juni . . .	4.25	4.55	4.25	4.15	4.35	4.05	3.80	4.05	3.95	Juin
Juli . . .	4.50	4.50	4.25	4.25	4.30	4.05	3.85	3.85	3.95	Juillet
August . . .	4.60	4.45	4.25	4.30	4.25	4.05	3.85	3.85	3.95	Août
September . .	4.95	4.55	4.25	4.65	4.30	4.05	4.35	3.85	3.95	Septembre
Oktober . . .	5.00	4.35	4.25	4.55	4.15	4.10	4.40	3.75	3.95	Octobre
November . .	5.00	4.20	4.15	4.55	4.10	3.95	4.40	3.70	3.70	Novembre
Dezember . .	4.80	4.10	4.15	4.55	3.95	3.90	4.20	3.65	3.70	Décembre
<b>Jahresmittel</b>	<b>4.75</b>	<b>4.57</b>	<b>4.20</b>	<b>4.47</b>	<b>4.33</b>	<b>4.05</b>	<b>4.19</b>	<b>4.00</b>	<b>3.86</b>	<b>Moyenne pour l'année</b>

2. Kleinverkaufspreise. — 2. Prix de vente en détail.

1932 In den Monaten	Ballenweise <i>En mottes</i>			In Formen von 50—200 g <i>En plaques (de 50—200 g)</i>			1932 <i>Durant les mois de</i>
	Zentrifugenbutter <i>Beurre centrifuge</i>	Rahm- od. Nidelbutter <i>Beurre de crème</i>	Mischelbutter (Rahm u. Vorbruch) <i>Beurre mélangé (crème et brèches)</i>	Zentrifugenbutter <i>Beurre centrifuge</i>	Rahm- od. Nidelbutter <i>Beurre de crème</i>	Mischelbutter (Rahm- u. Vorbruch) <i>Beurre mélangé (crème et brèches)</i>	
Januar . . .	4.70	4.45	4.30	5.15	4.95	4.75	Janvier
Februar . . .	4.70	4.50	4.35	5.10	4.95	4.75	Février
März . . .	4.65	4.45	4.30	5.10	4.95	4.70	Mars
April . . .	4.65	4.50	4.35	5.10	5.00	4.75	Avril
Mai . . .	4.65	4.50	4.40	5.10	5.00	4.75	Mai
Juni . . .	4.65	4.45	4.35	5.05	5.00	4.70	Juin
Juli . . .	4.60	4.40	4.35	5.05	4.95	4.75	Juillet
August . . .	4.60	4.40	4.35	5.05	4.95	4.75	Août
September . .	4.60	4.40	4.35	5.05	4.90	4.75	Septembre
Oktober . . .	4.65	4.45	4.30	5.05	4.90	4.75	Octobre
November . .	4.50	4.30	4.10	4.90	4.75	4.50	Novembre
Dezember . .	4.50	4.25	4.10	4.90	4.70	4.50	Décembre
<b>Jahresmittel</b>							<b>Moyenne pour l'année</b>
1932	4.62	4.42	4.30	5.05	4.92	4.70	1932
1931	5.09	4.80	4.51	5.56	5.28	4.87	1931
1930	5.26	4.85	4.59	5.76	5.36	4.95	1930
1929	5.45	5.00	4.80	6.00	5.50	5.15	1929
1928	5.37	4.96	4.60	5.93	5.50	4.97	1928

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betragen die monatlichen Durchschnittspreise im Kleinhandel im Mittel von 34 grösseren Ortschaften pro kg:

Prix mensuels moyens au détail dans 34 grandes localités, d'après les relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, par kg.:

	Tafelbutter Ia (Zentrifugenbutter) Beurre de table de 1 <sup>re</sup> qualité (centrifuge)				Kochbutter (Stockbutter) Beurre de cuisine				
	1929	1930	1931	1932	1929	1930	1931	1932	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Januar . . . . .	6.01	6.01	5.65	4.93	5.21	5.40	4.89	4.38	Janvier
Februar . . . . .	5.94	5.93	5.84	5.09	5.16	5.36	5.06	4.52	Février
März . . . . .	5.84	5.76	5.81	4.87	5.13	5.17	5.06	4.44	Mars
April . . . . .	5.50	5.41	5.51	4.92	4.90	4.89	4.93	4.47	Avril
Mai . . . . .	5.42	5.19	5.34	4.90	4.81	4.61	4.77	4.48	Mai
Juni . . . . .	5.45	5.18	5.32	4.91	4.73	4.59	4.73	4.48	Juin
Juli . . . . .	5.53	5.34	5.31	4.91	4.78	4.62	4.69	4.47	Juillet
August . . . . .	5.85	5.45	5.39	4.90	5.09	4.67	4.66	4.45	Août
September . . . . .	6.11	5.78	5.44	4.91	5.29	4.99	4.74	4.48	Septembre
Oktober . . . . .	6.26	5.82	5.16	4.92	5.37	5.04	4.55	4.49	Octobre
November . . . . .	6.23	5.82	5.07	4.80	5.40	5.00	4.48	4.29	Novembre
Dezember . . . . .	6.18	5.67	4.91	4.77	5.45	4.93	4.29	4.24	Décembre
<b>Jahresmittel</b>	<b>5.86</b>	<b>5.61</b>	<b>5.40</b>	<b>4.90</b>	<b>5.11</b>	<b>4.94</b>	<b>4.74</b>	<b>4.43</b>	<b>Moyenne pour l'année</b>

Grundpreise der Milch für Produzenten | Prix de base du lait livré par le pro-  
 loco Sammelstelle oder Käseerei: | ducteur au local de coulage, par kg.

	Konsum- milch Lait de consom- mation	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Schotten- rückgabe avec petit-lait	mit Schotten- rückgabe sans petit-lait	mit Magermilch- rückgabe sans lait écrémé
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
1. November 1930 bis 30. April 1931 1 <sup>er</sup> novembre 1930 au 30 avril 1931 . . . . .	21 <sup>1)</sup>	20	18,5	17
1. Mai 1931 bis 30. Juni 1931 1 <sup>er</sup> mai 1931 au 30 juin 1931 . . . . .	21 <sup>1)</sup>	20	18,5	17
1. Juli 1931 bis 31. Oktober 1931 1 <sup>er</sup> juillet 1931 au 31 octobre 1931 . . . . .	22 <sup>1)</sup>	21	19,5	18
1. November 1931 bis 31. Januar 1932 1 <sup>er</sup> novembre 1931 au 31 janvier 1932 . . . . .	22 <sup>1)</sup>	21	19,5	18
1. Februar 1932 bis 30. April 1932 1 <sup>er</sup> février 1932 au 30 avril 1932 . . . . .	21 <sup>1)</sup>	20	18,5	17
1. Mai 1932 bis 31. Oktober 1932 1 <sup>er</sup> mai 1932 au 31 octobre 1932 . . . . .	20 <sup>1)</sup>	19	17,5	16,3
1. November 1932 bis 30. April 1933 1 <sup>er</sup> novembre 1932 au 30 avril 1933 . . . . .	19 <sup>1)</sup>	18	16,75	15,3

<sup>1)</sup> Inbegriffen 1 Rp. Abgabe an den Garantiefonds der Verbände.  
 Y compris 1 ct. pour le fonds de garantie des fédérations laitières.

Ein Vergleich der schweizerischen | Comparaison des prix du lait en Suisse  
 Milchpreise mit den Preisen in einigen | avec ceux de quelques autres pays  
 andern europäischen Milchproduktions- | laitiers d'Europe:  
 ländern ergibt folgendes Bild:

	Konsummilch im Grosshandel <i>Lait de consommation en gros</i>		Verarbeitungsmilch <i>Lait de fabrication</i>		
	Dezember — <i>Décembre</i>		Dezember — <i>Décembre</i>		
	1931	1932	1931	1932	
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	
Schweiz (Grundpreise)	22,0	19,0	21,0	18,0	Suisse (Prix de base)
Deutschland . . . . .	16,2	16,0	13,9	12,0	Allemagne
Frankreich . . . . .	17,0	17,6	14,0	16,0	France
Italien . . . . .	14,3	14,0	13,0	12,5	Italie
Oesterreich . . . . .	19,6	15,9	16,4	13,1	Autriche
Ungarn . . . . .	14,8	11,2	10,3	7,0	Hongrie
Holland . . . . .	12,7	10,5	10,2	10,4	Hollande
Dänemark . . . . .	12,3	10,2	9,5	7,5	Danemark
Schweden . . . . .	13,8	12,2	9,5	8,6	Suède

Ein Vergleich der Bewegung der *Detailpreise* für Milchprodukte mit der Preisbewegung anderer Lebensmittel (Kleinverkaufspreise) ergibt folgendes Bild:

La comparaison des *prix de vente au détail* du lait et des produits laitiers avec ceux d'autres denrées alimentaires ressort du tableau ci-dessous:

	Jahres-Durchschnittspreise pro kg <i>Moyenne pour l'année, par kg.</i>										
	1914	1923	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Brot Pain . . . . .	0.35	0.56	0.55	0.60	0.56	0.56	0.55	0.51	0.48	0.40	0.36
Teigwaren Pâtes alimentaires . . . . .	0.63	1.07	1.06	1.12	1.07	1.07	1.00	0.95	0.88	0.78	0.67
Rindfleisch Viande de bœuf . . . . .	1.94	3.34	3.62	3.60	3.48	3.37	3.30	3.40	3.60	3.48	3.10
Schweinefett Saindoux . . . . .	2.01	3.49	3.37	3.00	2.97	2.97	2.82	2.77	2.85	2.45	1.80
Milch . . . . . je Liter Lait . . . . . le litre	0.24	0.37	0.39	0.39	0.36	0.34	0.36	0.36	0.34	0.33	0.32
Zentrifugenbutter Beurre centrifuge . . . . .	3.87	6.02	5.86	5.85	5.76	5.67	5.81	5.86	5.60	5.40	4.90
Fettkäse Fromage gras . . . . .	2.27	3.59	3.87	3.81	3.69	3.48	3.70	3.70	3.60	3.50	3.05
Kartoffeln Pommes de terre . . . . .	0.19	0.22	0.25	0.23	0.23	0.25	0.24	0.23	0.21	0.22	0.19

Der schweizerische *Landesindex für Lebensmittel* betrug im Dezember 1932:

Indice suisse des prix des denrées alimentaires en décembre 1932:

	Juni Juin 1914 = 100	Dez. Déc. 1927 = 100	Dez. Déc. 1928 = 100	Dez. Déc. 1929 = 100	Dez. Déc. 1930 = 100	Dez. Déc. 1931 = 100	Nov. Nov. 1932 = 100
1. Milchprodukte Produits laitiers . . . . .	125	82	82	83	88	90	99
2. Eier Oeufs . . . . .	145	67	68	70	76	88	100
3. Fette und Speiseöle Graisses et huiles comestibles . . . . .	84	58	60	60	64	83	99
4. Fleisch und Fleischwaren Viandes et charcuterie . . . . .	144	83	86	79	76	87	98
5. Brot und andere Getreideprodukte Pain et pâtes alimentaires . . . . .	97	61	65	68	77	92	97
6. Zucker und Honig Sucre et miel . . . . .	79	57	62	68	85	93	99
7. Kartoffeln und Hülsenfrüchte Pommes de terre et légumineuses . . . . .	108	73	64	79	76	92	100
8. Kaffee und Schokolade Café et chocolat . . . . .	114	69	67	69	78	94	99
Mittel aller Nahrungsmittel Moyenne pour les denrées alimentaires . . . . .	120	75	76	77	81	90	98